

Provincial Gazette

6324

Friday, 23 December 2005

Provinsiale Koerant

6324

Vrydag, 23 Desember 2005

Registered at the Post Office as a Newspaper

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

CONTENTS

(*Reprints are obtainable at Room 9-06, Provincial Building, 4 Dorp Street, Cape Town 8001.)

No.		Page
Proclamations		
26	Elsies River (DRC) Primary School: Closure of public school	2254
27	Kraalbosdam (DRC) Primary School: Closure of public school	2254
28	Poplars (DRC) Primary School: Closure of public school	2254
29	Protém Primary School: Closure of public school	2255
30	Uilkraal (DRC) Primary School: Closure of public school	2255
Provincial Notices		
402	City of Cape Town: (Helderberg Region): Removal of restrictions	2255
403	City of Cape Town: (Helderberg Region): Removal of restrictions	2256
404	City of Cape Town: (South Peninsula Region): Removal of restrictions	2256
405	City of Cape Town: Amendment of the Weltevreden Valley local structure plans for Cape farms 787/26 to 787/28 and 787/50 to 787/52, Weltevreden Valley, Mitchells Plain	2256
406	Berg River Municipality: Removal of restrictions	2256
407	Swartland Municipality: Removal of restrictions	2257
408	Matzikama Municipality: Removal of restrictions	2257
409	Berg River Municipality: Removal of restrictions	2257
410	Berg River Municipality: Removal of restrictions	2257
411	Western Cape Nature Conservation Board: Hunting seasons daily bag limits and hunting by the use of prohibited hunting methods	2258
Removal of restrictions in towns		
Applications:	2262
Tenders:		
Notices:	2262
Local Authorities		
Breede River/Winelands Municipality: By-Law relating to Waste Water and Industrial Effluent Regulations		2262
George Municipality: Rezoning and departure		2274

(Continued on page 2280)

INHOUD

(*Herdrukke is verkrygbaar by Kamer 9-06, Provinsiale-gebou, Dorpstraat 4, Kaapstad 8001.)

No.		Bladsy
Proklamasies		
26	Elsiesrivier (NGK) Primêre Skool: Sluiting van openbare skool	2254
27	Kraalbosdam (NGK) Primêre Skool: Sluiting van openbare skool	2254
28	Poplars (NGK) Primêre Skool: Sluiting van openbare skool	2254
29	Protém Primêre Skool: Sluiting van openbare skool	2255
30	Uilkraal (NGK) Primêre Skool: Sluiting van openbare skool	2255
Provinsiale Kennisgewings		
402	Stad Kaapstad: (Helderberg Streek): Opheffing van beperkings	2255
403	Stad Kaapstad: (Helderberg Streek): Opheffing van beperkings	2256
404	Stad Kaapstad: (Suidskiereiland Streek): Opheffing van beperkings	2256
405	Stad Kaapstad: Wysiging van die Weltevreden Vallei plaaslike struktuurplan vir Kaapse plase 787/26 tot 787/28 en 787/50 tot 787/52, Weltevreden Vallei, Mitchells Plain	2256
406	Bergrivier Munisipaliteit: Opheffing van beperkings	2256
407	Swartland Munisipaliteit: Opheffing van beperkings	2257
408	Matzikama Munisipaliteit: Opheffing van beperkings	2257
409	Bergrivier Munisipaliteit: Opheffing van beperkings	2257
410	Bergrivier Munisiplaiteit: Opheffing van beperkings	2257
411	Wes-Kaapse Natuurbewaringsraad: Jagseisoene, daaglikse jagbuit en jag deur gebruik te maak van verbode metodes	2260
Opheffing van beperkings in dorpe		
Aansoeke:	2262
Tenders:		
Kennisgewings:	2262
Plaaslike Owerhede		
Breërivier/Wynland Munisipaliteit: Verordening insake vuilwater en industriële uitvloeisel regulasies		2262
George Munisipaliteit: Hersonerings en afwyking		2274

(Vervolg op bladsy 2280)

PROCLAMATION

WESTERN CAPE EDUCATION DEPARTMENT

NO. 26/2005

CLOSURE OF PUBLIC SCHOOL

Under the powers vested in me by section 18 of the Western Cape Provincial School Education Act, 1997 (Act 12 of 1997), I, CAMERON MUIR DUGMORE, Member of the Provincial Cabinet responsible for Education: Western Cape, hereby declare the closure of Elsies River (DRC) Primary School on 31 December 2005.

Signed at Cape Town this 13th day of December 2005.

CAMERON MUIR DUGMORE, MEMBER OF THE PROVINCIAL CABINET RESPONSIBLE FOR EDUCATION: WESTERN CAPE

PROKLAMASIE

WES-KAAP ONDERWYSDEPARTEMENT

NO. 26/2005

SLUITING VAN OPENBARE SKOOL

Kragtens die bevoegdheid aan my verleen by artikel 18 van die Wes-Kaapse Provinsiale Wet op Skoolonderwys, 1997 (Wet 12 van 1997), verklaar ek, CAMERON MUIR DUGMORE, Lid van die Provinsiale Kabinet verantwoordelik vir Onderwys: Wes-Kaap, hiermee dat Primêre Skool Elsiesrivier (NGK) op 31 Desember 2005 sluit.

Geteken te Kaapstad op hede die 13de dag van Desember 2005.

CAMERON MUIR DUGMORE, LID VAN DIE PROVINSIALE KABINET VERANTWOORDELIK VIR ONDERWYS: WES-KAAP

PROCLAMATION

WESTERN CAPE EDUCATION DEPARTMENT

NO. 27/2005

CLOSURE OF PUBLIC SCHOOL

Under the powers vested in me by section 18 of the Western Cape Provincial School Education Act, 1997 (Act 12 of 1997), I, CAMERON MUIR DUGMORE, Member of the Provincial Cabinet responsible for Education: Western Cape, hereby declare the closure of Kraalbosdam (DRC) Primary School on 31 December 2005.

Signed at Cape Town this 13th day of December 2005.

CAMERON MUIR DUGMORE, MEMBER OF THE PROVINCIAL CABINET RESPONSIBLE FOR EDUCATION: WESTERN CAPE

PROKLAMASIE

WES-KAAP ONDERWYSDEPARTEMENT

NO. 27/2005

SLUITING VAN OPENBARE SKOOL

Kragtens die bevoegdheid aan my verleen by artikel 18 van die Wes-Kaapse Provinsiale Wet op Skoolonderwys, 1997 (Wet 12 van 1997), verklaar ek, CAMERON MUIR DUGMORE, Lid van die Provinsiale Kabinet verantwoordelik vir Onderwys: Wes-Kaap, hiermee dat Primêre Skool Kraalbosdam (NGK) op 31 Desember 2005 sluit.

Geteken te Kaapstad op hede die 13de dag van Desember 2005.

CAMERON MUIR DUGMORE, LID VAN DIE PROVINSIALE KABINET VERANTWOORDELIK VIR ONDERWYS: WES-KAAP

PROCLAMATION

WESTERN CAPE EDUCATION DEPARTMENT

NO. 28/2005

CLOSURE OF PUBLIC SCHOOL

Under the powers vested in me by section 18 of the Western Cape Provincial School Education Act, 1997 (Act 12 of 1997), I, CAMERON MUIR DUGMORE, Member of the Provincial Cabinet responsible for Education: Western Cape, hereby declare the closure of Poplars (DRC) Primary School on 31 December 2005.

Signed at Cape Town this 21st day of December 2005.

CAMERON MUIR DUGMORE, MEMBER OF THE PROVINCIAL CABINET RESPONSIBLE FOR EDUCATION: WESTERN CAPE

PROKLAMASIE

WES-KAAP ONDERWYSDEPARTEMENT

NO. 28/2005

SLUITING VAN OPENBARE SKOOL

Kragtens die bevoegdheid aan my verleen by artikel 18 van die Wes-Kaapse Provinsiale Wet op Skoolonderwys, 1997 (Wet 12 van 1997), verklaar ek, CAMERON MUIR DUGMORE, Lid van die Provinsiale Kabinet verantwoordelik vir Onderwys: Wes-Kaap, hierby dat Primêre Skool Poplars (NGK) op 31 Desember 2005 sluit.

Geteken te Kaapstad op hede die 21ste dag van Desember 2005.

CAMERON MUIR DUGMORE, LID VAN DIE PROVINSIALE KABINET VERANTWOORDELIK VIR ONDERWYS: WES-KAAP

PROCLAMATION

WESTERN CAPE EDUCATION DEPARTMENT

NO. 29/2005

CLOSURE OF PUBLIC SCHOOL

Under the powers vested in me by section 18 of the Western Cape Provincial School Education Act, 1997 (Act 12 of 1997), I, CAMERON MUIR DUGMORE, Member of the Provincial Cabinet responsible for Education: Western Cape, hereby declare the closure of Protém Primary School on 31 December 2005.

Signed at Cape Town this 21st day of December 2005.

CAMERON MUIR DUGMORE, MEMBER OF THE PROVINCIAL CABINET RESPONSIBLE FOR EDUCATION: WESTERN CAPE

PROCLAMATION

WESTERN CAPE EDUCATION DEPARTMENT

NO. 30/2005

CLOSURE OF PUBLIC SCHOOL

Under the powers vested in me by section 18 of the Western Cape Provincial School Education Act, 1997 (Act 12 of 1997), I, CAMERON MUIR DUGMORE, Member of the Provincial Cabinet responsible for Education: Western Cape, hereby declare the closure of Uilkraal (DRC) Primary School on 31 December 2005.

Signed at Cape Town this 21st day of December 2005.

CAMERON MUIR DUGMORE, MEMBER OF THE PROVINCIAL CABINET RESPONSIBLE FOR EDUCATION: WESTERN CAPE

PROVINCIAL NOTICES

The following Provincial Notices are published for general information.

G. A. LAWRENCE,
DIRECTOR-GENERAL

Provincial Building,
Wale Street,
Cape Town.

P.N. 402/2005

23 December 2005

CITY OF CAPE TOWN

HELDERBERG REGION

REMOVAL OF RESTRICTIONS ACT, 1967

I, André John Lombaard, in my capacity as Deputy Director in the Department of Environmental Affairs and Development Planning: Western Cape, acting in terms of the powers contemplated by section 2(1) of the Removal of Restrictions Act, 1967 (Act 84 of 1967), duly delegated to me in terms of section 1 of the Western Cape Delegation of Powers Law, 1994, and on application by the owner of Erf 229, Bakkershogte, remove condition C.4.(a) in Deed of Transfer No. T.56553 of 1991.

PROKLAMASIE

WES-KAAP ONDERWYSDEPARTEMENT

NO. 29/2005

SLUITING VAN OPENBARE SKOOL

Kragtens die bevoegdheid aan my verleen by artikel 18 van die Wes-Kaapse Provinsiale Wet op Skoolonderwys, 1997 (Wet 12 van 1997), verklaar ek, CAMERON MUIR DUGMORE, Lid van die Provinsiale Kabinet verantwoordelik vir Onderwys: Wes-Kaap, hierby dat Primêre Skool Protém op 31 Desember 2005 sluit.

Geteken te Kaapstad op hede die 21ste dag van Desember 2005.

CAMERON MUIR DUGMORE, LID VAN DIE PROVINSIALE KABINET VERANTWOORDELIK VIR ONDERWYS: WES-KAAP

PROKLAMASIE

WES-KAAP ONDERWYSDEPARTEMENT

NO. 30/2005

SLUITING VAN OPENBARE SKOOL

Kragtens die bevoegdheid aan my verleen by artikel 18 van die Wes-Kaapse Provinsiale Wet op Skoolonderwys, 1997 (Wet 12 van 1997), verklaar ek, CAMERON MUIR DUGMORE, Lid van die Provinsiale Kabinet verantwoordelik vir Onderwys: Wes-Kaap, hierby dat Primêre Skool Uilkraal (NGK) op 31 Desember 2005 sluit.

Geteken te Kaapstad op hede die 21ste dag van Desember 2005.

CAMERON MUIR DUGMORE, LID VAN DIE PROVINSIALE KABINET VERANTWOORDELIK VIR ONDERWYS: WES-KAAP

PROVINSIALE KENNISGEWINGS

Die volgende Provinsiale Kennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer.

G. A. LAWRENCE,
DIREKTEUR-GENERAAL

Provinsiale-gebou,
Waalstraat,
Kaapstad.

P.K. 402/2005

23 Desember 2005

STAD KAAPSTAD

HELDERBERG STREEK

WET OP OPHEFFING VAN BEPERKINGS, 1967

Ek, André John Lombaard, in my hoedanigheid as Adjunk-Direkteur in die Departement van Omgewingsake en Ontwikkelingsbeplanning: Wes-Kaap, handelende ingevolge die bevoegdheid beoog in artikel 2(1) van die Wet op Opheffing van Beperkings, 1967 (Wet 84 van 1967), behoortlik aan my gedelegeer ingevolge artikel 1 van die Wes-Kaapse Wet op die Delegasie van Bevoegdhede, 1994, en op aansoek van die eienaar van Erf 229, Bakkershogte, hef voorwaarde C.4.(a) vervat in Transportakte Nr. T.56553 van 1991, op.

P.N. 403/2005 23 Desember 2005

CITY OF CAPE TOWN
HELDERBERG REGION

REMOVAL OF RESTRICTIONS ACT, 1967

I, André John Lombaard, in my capacity as Deputy Director in the Department of Environmental Affairs and Development Planning: Western Cape, acting in terms of the powers contemplated by section 2(1) of the Removal of Restrictions Act, 1967 (Act 84 of 1967), duly delegated to me in terms of section 1 of the Western Cape Delegation of Powers Law, 1994, and on application by the owner of Erf 229, Bakkershoogte, remove condition C.4.(a) in Deed of Transfer No. T.56553 of 1991.

P.N. 404/2005 23 Desember 2005

CITY OF CAPE TOWN
SOUTH PENINSULA REGION

REMOVAL OF RESTRICTIONS ACT, 1967

I, André John Lombaard, in my capacity as Deputy Director in the Department of Environmental Affairs and Development Planning: Western Cape, acting in terms of the powers contemplated by section 2(1) of the Removal of Restrictions Act, 1967 (Act 84 of 1967), duly delegated to me in terms of section 1 of the Western Cape Delegation of Powers Law, 1994, and on application by the owner of Remaining Extent Erf 1806, Simon's Town, remove condition 2.(b) contained in Deed of Transfer No. T.6860 of 1999.

P.N. 405/2005 23 Desember 2005

CITY OF CAPE TOWN

AMENDMENT OF THE WELTEVREDEN VALLEY LOCAL
STRUCTURE PLAN FOR CAPE FARMS 787/26 TO 787/28 AND
787/50 TO 787/52, WELTEVREDEN VALLEY,
MITCHELLS PLAIN

Notice is hereby given in terms of section 4(7) of the Land Use Planning Ordinance, 1985 (Ordinance 15 of 1985) that the competent authority for the administration of the said Ordinance, has approved the application to permit for lesser erf sizes than 500 m² to 700 m² for Cape farms 787/26 to 787/28 and 787/50 to 787/52, Weltevreden Valley, Mitchells Plain, than what is stipulated in the guidelines contained within the relevant Structure Plan.

P.N. 406/2005 23 Desember 2005

BERG RIVER MUNICIPALITY

REMOVAL OF RESTRICTIONS ACT, 1967

I, Farzana Kapdi, in my capacity as Assistant Director in the Department of Environmental Affairs and Development Planning: Western Cape, acting in terms of the powers contemplated by section 2(1) of the Removal of Restrictions Act, 1967 (Act 84 of 1967), duly delegated to me in terms of section 1 of the Western Cape Delegation of Powers Law, 1994, and on application by the owner of Erf 205, Velddrif, remove conditions E.6.(a), (c) and (d) contained in Deed of Transfer No. T.26169 of 1968.

P.K. 403/2005 23 Desember 2005

STAD KAAPSTAD
HELDERBERG STREEK

WET OP OPHEFFING VAN BEPERKINGS, 1967

Ek, André John Lombaard, in my hoedanigheid as Adjunk-Direkteur in die Departement van Omgewingsake en Ontwikkelingsbeplanning: Wes-Kaap, handelende ingevolge die bevoegdheid beoog in artikel 2(1) van die Wet op Opheffing van Beperkings, 1967 (Wet 84 van 1967), behoortlik aan my gedelegeer ingevolge artikel 1 van die Wes-Kaapse Wet op die Delegasie van Bevoegdhede, 1994, en op aansoek van die eienaar van Erf 229, Bakkershoogte, hef voorwaarde C.4.(a) vervat in Transportakte Nr. T.56553 van 1991, op.

P.K. 404/2005 23 Desember 2005

STAD KAAPSTAD
SUIDSKIEREILAND STREEK

WET OP OPHEFFING VAN BEPERKINGS, 1967

Ek, André John Lombaard, in my hoedanigheid as Adjunk-Direkteur in die Departement van Omgewingsake en Ontwikkelingsbeplanning: Wes-Kaap, handelende ingevolge die bevoegdheid beoog in artikel 2(1) van die Wet op Opheffing van Beperkings, 1967 (Wet 84 van 1967), behoortlik aan my gedelegeer ingevolge artikel 1 van die Wes-Kaapse Wet op die Delegasie van Bevoegdhede, 1994, en op aansoek van die eienaar van Resterende Restant Erf 1806, Simonstad, hef voorwaarde 2.(b) vervat in Transportakte Nr. T.6860 van 1999, op.

P.K. 405/2005 23 Desember 2005

STAD KAAPSTAD

WYSIGING VAN DIE WELTEVREDEN VALLEI PLAASLIKE
STRUKTUURPLAN VIR KAAPSE PLASE 787/26 TOT 787/28 EN
787/50 TOT 787/52, WELTEVREDEN VALLEI,
MITCHELLS PLAIN

Kennis geskied hiermee ingevolge artikel 4(7) van die Ordonnansie op Grondgebruikbeplanning, 1985 (Ordonnansie 15 van 1985) dat die bevoegde gesag vir die administrasie van die gemelde Ordonnansie, die aansoek om toestemming vir kleiner erf groottes as 500 m² tot 700 m², wat in die riglyne vervat in die relevante Struktuurplan as minimum bepaal word, vir Kaapse plase 787/26 tot 787/28 en 787/50 tot 787/52, Weltevreden Vallei, Mitchells Plain, goedgekeur het.

P.K. 406/2005 23 Desember 2005

BERGRIVIER MUNISIPALITEIT

WET OP OPHEFFING VAN BEPERKINGS, 1967

Ek, Farzana Kapdi, in my hoedanigheid as Assistent-Direkteur in die Departement van Omgewingsake en Ontwikkelingsbeplanning: Wes-Kaap, handelende ingevolge die bevoegdheid beoog in artikel 2(1) van die Wet op Opheffing van Beperkings, 1967 (Wet 84 van 1967), behoortlik aan my gedelegeer ingevolge artikel 1 van die Wes-Kaapse Wet op die Delegasie van Bevoegdhede, 1994, en op aansoek van die eienaar van Erf 205, Velddrif, hef voorwaardes E.6.(a), (c) en (d) vervat in Transportakte Nr. T.26169 van 1968, op.

P.N. 407/2005

23 December 2005

SWARTLAND MUNICIPALITY

REMOVAL OF RESTRICTIONS ACT, 1967

I, Farzana Kapdi, in my capacity as Assistant Director in the Department of Environmental Affairs and Development Planning: Western Cape, acting in terms of the powers contemplated by section 2(1) of the Removal of Restrictions Act, 1967 (Act 84 of 1967), duly delegated to me in terms of section 1 of the Western Cape Delegation of Powers Law, 1994, and on application by the owner of Erf 1603, Malmesbury, remove conditions C.(a) and (e) contained in Deed of Transfer No. T.25754 of 2004.

P.N. 408/2005

23 December 2005

MATZIKAMA MUNICIPALITY

REMOVAL OF RESTRICTIONS ACT, 1967

I, Farzana Kapdi, in my capacity as Assistant Director in the Department of Environmental Affairs and Development Planning: Western Cape, acting in terms of the powers contemplated by section 2(1) of the Removal of Restrictions Act, 1967 (Act 84 of 1967), duly delegated to me in terms of section 1 of the Western Cape Delegation of Powers Law, 1994, and on application by the owner of Erf 367, Vredendal, remove condition B.(3).(b) contained in Deed of Transfer No. T.30966 of 1987.

P.N. 409/2005

23 December 2005

BERG RIVER MUNICIPALITY

REMOVAL OF RESTRICTIONS ACT, 1967

I, Farzana Kapdi, in my capacity as Assistant Director in the Department of Environmental Affairs and Development Planning: Western Cape, acting in terms of the powers contemplated by section 2(1) of the Removal of Restrictions Act, 1967 (Act 84 of 1967), duly delegated to me in terms of section 1 of the Western Cape Delegation of Powers Law, 1994, and on application by the owner of Erf 307, Velddrif, remove conditions E.6.(a) and (d) contained in Deed of Transfer No. T.4945 of 2005.

P.N. 410/2005

23 December 2005

BERG RIVER MUNICIPALITY

REMOVAL OF RESTRICTIONS ACT, 1967

I, Farzana Kapdi, in my capacity as Deputy Director in the Department of Environmental Affairs and Development Planning: Western Cape, acting in terms of the powers contemplated by section 2(1) of the Removal of Restrictions Act, 1967 (Act 84 of 1967), duly delegated to me in terms of section 1 of the Western Cape Delegation of Powers Law, 1994, and on application by the owner of Erf 466, Velddrif, remove conditions E.6.(a), (b), (c) and (d) in Deed of Transfer No. T.24824 of 2005.

P.K. 407/2005

23 Desember 2005

SWARTLAND MUNISIPALITEIT

WET OP OPHEFFING VAN BEPERKINGS, 1967

Ek, Farzana Kapdi, in my hoedanigheid as Assistent-Direkteur in die Departement van Omgewingsake en Ontwikkelingsbeplanning: Wes-Kaap, handelende ingevolge die bevoegdheid beoog in artikel 2(1) van die Wet op Opheffing van Beperkings, 1967 (Wet 84 van 1967), behoortlik aan my gedelegeer ingevolge artikel 1 van die Wes-Kaapse Wet op die Delegasie van Bevoegdhede, 1994, en op aansoek van die eienaar van Erf 1603, Malmesbury, hef voorwaardes C.(a) en (e) vervat in Transportakte Nr. T.25754 van 2004, op.

P.K. 408/2005

23 Desember 2005

MATZIKAMA MUNISIPALITEIT

WET OP OPHEFFING VAN BEPERKINGS, 1967

Ek, Farzana Kapdi, in my hoedanigheid as Assistent-Direkteur in die Departement van Omgewingsake en Ontwikkelingsbeplanning: Wes-Kaap, handelende ingevolge die bevoegdheid beoog in artikel 2(1) van die Wet op Opheffing van Beperkings, 1967 (Wet 84 van 1967), behoortlik aan my gedelegeer ingevolge artikel 1 van die Wes-Kaapse Wet op die Delegasie van Bevoegdhede, 1994, en op aansoek van die eienaar van Erf 367, Vredendal, hef voorwaarde B.(3).(b) vervat in Transportakte Nr. T.30966 van 1987, op.

P.K. 409/2005

23 Desember 2005

BERGRIVIER MUNISIPALITEIT

WET OP OPHEFFING VAN BEPERKINGS, 1967

Ek, Farzana Kapdi, in my hoedanigheid as Assistent-Direkteur in die Departement van Omgewingsake en Ontwikkelingsbeplanning: Wes-Kaap, handelende ingevolge die bevoegdheid beoog in artikel 2(1) van die Wet op Opheffing van Beperkings, 1967 (Wet 84 van 1967), behoortlik aan my gedelegeer ingevolge artikel 1 van die Wes-Kaapse Wet op die Delegasie van Bevoegdhede, 1994, en op aansoek van die eienaar van Erf 307, Velddrif, hef voorwaardes E.6.(a) en (d) vervat in Transportakte Nr. T.4945 van 2005, op.

P.K. 410/2005

23 Desember 2005

BERGRIVIER MUNISIPALITEIT

WET OP OPHEFFING VAN BEPERKINGS, 1967

Ek, Farzana Kapdi, in my hoedanigheid as Adjunk-Direkteur in die Departement van Omgewingsake en Ontwikkelingsbeplanning: Wes-Kaap, handelende ingevolge die bevoegdheid beoog in artikel 2(1) van die Wet op Opheffing van Beperkings, 1967 (Wet 84 van 1967), behoortlik aan my gedelegeer ingevolge artikel 1 van die Wes-Kaapse Wet op die Delegasie van Bevoegdhede, 1994, en op aansoek van die eienaar van Erf 466, Velddrif, hef voorwaardes E.6.(a), (b), (c) en (d) in Transportakte Nr. T.24824 van 2005, op.

WESTERN CAPE NATURE CONSERVATION BOARD

NATURE CONSERVATION ORDINANCE, 1974
(ORDINANCE 19 OF 1974)WESTERN CAPE PROVINCE:
HUNTING SEASONS, DAILY BAG LIMITS AND HUNTING BY THE USE OF PROHIBITED HUNTING METHODS

Notice is hereby given in terms of sections 78 and 79 of the Nature Conservation Ordinance, 1974 (Ordinance 19 of 1974), that for the year 2006 the hunting seasons and the daily bag limits, are as set out in the third and fourth columns, respectively, of the Schedule hereto in the areas and in respect of the species of wild animals mentioned in the first and second columns, respectively, of the said Schedule and the operation of section 29 of the said Ordinance is suspended to the extent specified in the fifth column of the said Schedule in the areas and in respect of the species of wild animals and for the periods of the year 2006 indicated opposite any such suspension in the first, second and third columns, respectively, of the said Schedule.

SCHEDULE

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Area	Species	Hunting season and/or period during which prohibited hunting methods may be practised	Daily bag limits	Extent to which section 29 is suspended
(a) Whole Western Cape Province excluding all rural and urban areas situated in the Cape Peninsula	Blesbok (<i>Damaliscus dorcas phillipsi</i>)	1 January to 31 December	Unlimited	Paragraphs (b), (d) and (e) — (refer to Explanatory Addendum)
	Impala (<i>Aepyceros melampus</i>)		Unlimited	
	Gemsbok (<i>Oryx gazella</i>)	1 June to 31 August	10	
	Springbok (<i>Antidorcas marsupialis</i>)		2	
	Mountain reedbeek (<i>Redunca fulvorufula</i>)	1 January to 31 December	10	
	Vervet monkey (<i>Cercopithecus aethiops</i>)		Unlimited	
	Baboon (<i>Papio ursinus</i>)	15 September to 15 October	5	
	Rock dassie (<i>Procavia capensis</i>)		10 each	
	Bush pig (<i>Potamochoerus porcus</i>)	1 January to 31 December	40 in all	
	Warthog (<i>Phacochoerus aethiopicus</i>)		Unlimited	
	Hares (<i>Lepus</i> spp.) & Rabbits (<i>Pronolagus</i> spp.) (excluding Riverine rabbit — <i>Bunolagus</i> sp.)	1 January to 31 December	Unlimited	
	Common Quail (<i>Coturnix coturnix</i>)		Unlimited	
	Guinea-fowl (<i>Numida meleagris</i>)	1 January to 31 December	3	
	Redknobbed coot (<i>Fulica cristata</i>)		10 in all	
	Rock pigeon (<i>Columba guinea</i>)	1 January to 31 December	Unlimited	
	Redeyed dove (<i>Streptopelia semitorquata</i>)		Unlimited	
	Laughing dove (<i>Streptopelia senegalensis</i>)	1 January to 31 December	Unlimited	
	Cape turtle dove (<i>Streptopelia capicola</i>)		Unlimited	
	Mousebirds (Family Coliidae)	1 January to 31 December	Unlimited	
	Pied starling (<i>Spreo bicolor</i>)		Unlimited	
Cape Sparrow (<i>Passer melanurus</i>)	1 January to 31 December	Unlimited		
Cape weaver (<i>Ploceus capensis</i>)		Unlimited		
Red bishop (<i>Euplectes orix</i>)	1 January to 31 December	Unlimited		
Cape white-eye (<i>Zosterops pallidus</i>)		Unlimited		
Egyptian goose (<i>Alopochen aegyptiacus</i>)	1 January to 31 December	Unlimited		
Spurwing goose (<i>Plectropterus gambensis</i>)		Unlimited		
Yellowbilled duck (<i>Anas undulata</i>)	1 January to 30 June	Unlimited		
Redbilled teal (<i>Anas erythrorhyncha</i>)		Unlimited		
African Shelduck (<i>Tadorna cana</i>)	1 January to 31 December	Unlimited		
Cape Teal (<i>Anas capensis</i>)		Unlimited		
Cape shoveller (<i>Anas smithii</i>)	1 January to 31 December	Unlimited		
Southern pochard (<i>Netta erythrophthalma</i>)		Unlimited		
Pied crow (<i>Corvus albus</i>)	1 January to 31 December	Unlimited		
Whitenecked raven (<i>Corvus albicollis</i>)		Unlimited		
Black crow (<i>Corvus capensis</i>)	1 January to 31 December	Unlimited		

(1) Area	(2) Species	(3) Hunting season and/or period during which prohibited hunting methods may be practised	(4) Daily bag limits	(5) Extent to which section 29 is suspended
(b) Whole Western Cape Province	Francolins (<i>Francolinus</i> spp)	1 May to 31 July	6 in all	
(c) Whole Western Cape Province excluding districts of Beaufort West, Vredendal, Vanrhynsdorp, Elands Bay and Redelinghuys	Grey duiker (<i>Sylvicapra grimmia</i>)	1 June to 31 August	1	
(d) Only districts of Vredendal, Vanrhynsdorp, Elands Bay and Redelinghuys	Grey duiker (<i>Sylvicapra grimmia</i>)	1 June to 31 July	1	
(e) Whole Western Cape Province excluding Riversdale	Bush-buck (<i>Tragelaphus scriptus</i>)	1 June to 31 August	1	
(f) Only the district of Riversdale	Bush-buck (<i>Tragelaphus scriptus</i>)	1 July to 31 July	1	
(g) Whole Western Cape Province excluding districts of Darling, Piketberg, Clanwilliam, Citrusdal, Porterville, Tulbagh and Wolseley	Grey rhebuck (<i>Pelea capreolus</i>)	1 June to 31 August	1	
(h) Only the districts of Ladismith, Laingsburg, Murraysburg, Beaufort West, Prince Albert and Uniondale	Kudu (<i>Tragelaphus strepsiceros</i>)	1 June to 31 July	1	
(i) Only the districts of Bredasdorp and Swellendam	Kudu (<i>Tragelaphus strepsiceros</i>)	1 January to 31 December	1	
(j) Whole Western Cape Province	Caracal (<i>Felis caracal</i>)	1 January to 31 December	Unlimited	Paragraph (a) (by the use of poison registered for this purpose and excluding fire) (b), (c), (d), (e), (g), (h), (i) and (l) — (refer to Explanatory Addendum)
(k) Whole Western Cape Province	Black-backed jackal (<i>Canis mesomelas</i>)			
(l) Only the districts of Beaufort West, Laingsburg, Murraysburg, Prince Albert, Clanwilliam, Hopefield, Malmesbury, Moorreesburg, Piketberg, Vanrhynsdorp, Vredenburg, Vredendal and Mossel Bay	Silver jackal (<i>Vulpes chama</i>)	1 January to 31 December	2	Paragraphs (b), (d), (e) and (l) — (refer to Explanatory Addendum)
(m) Only the districts of George, Heidelberg, Knysna, Mossel Bay and Riversdale	Rameron pigeon (<i>Columba arquatrix</i>)	1 January to 31 December	12	

WES-KAAPSE NATUURBEWARINGSRAAD

ORDONNANSIE OP NATUURBEWARING, 1974
(ORDONNANSIE 19 VAN 1974)

WES-KAAP PROVINSIE:

JAGSEISOENE, DAAGLIKSE JAGBUIT EN JAG DEUR GEBRUIK TE MAAK VAN VERBODE JAGMETODES

Kennis geskied hiermee in terme van artikels 78 en 79 van die Ordonnansie op Natuurbewaring, 1974 (Ordonnansie 19 van 1974), dat vir die jaar 2006 die jagseisoene en die daaglikse jagbuit vas gestel is, soos onderskeidelik uiteengesit in die derde en vierde kolom van die Bylae hiervan, in die gebiede en ten opsigte van die spesies wilde diere onderskeidelik genoem in die eerste en tweede kolom van gemelde Bylae, en die toepassing van artikel 29 van gemelde Ordonnansie wat in die vyfde kolom van gemelde Bylae gespesifiseer word is opgeskort in die gebiede en ten opsigte van die spesies wilde diere en vir die tydperke van die jaar 2006 wat teenoor sodanige opskorting onderskeidelik in die eerste, tweede en derde kolom van gemelde Bylae aangedui word.

BYLAE

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Gebied	Spesies	Jagseisoen en/of tydperk waar-tydens verbode jagmetodes toegepas mag word	Daaglikse jagbuit	Mate waarin artikel 29 opgeskort is
(a) Hele Wes-Kaapprovinsie uitgesluit alle landelike en stedelike gebiede geleë in die Kaapse Skiereiland	Blesbok (<i>Damaliscus dorcas phillipsi</i>)	1 Januarie tot 31 Desember	Onbeperk Onbeperk Onbeperk 10	Paragrafe (b), (d) en (e) — (verwys na Verduidelikende Addendum)
	Rooibok (<i>Aepyceros melampus</i>)			
	Gemsbok (<i>Oryx gazella</i>)			
	Springbok (<i>Antidorcas marsupialis</i>)	1 Junie tot 31 Augustus	2	
	Rooiribbok (<i>Redunca fulvorufula</i>)			
	Blou-aap (<i>Cercopithecus aethiops</i>)	1 Januarie tot 31 Desember	10	
	Bobbejaan (<i>Papio ursinus</i>)			
	Klipdassie (<i>Procavia capensis</i>)			
	Bosvark (<i>Potamochoerus porcus</i>)			
	Vlakvark (<i>Phacochoerus aethiopicus</i>)			
	Hase (<i>Lepus spp.</i>) en Konyne (<i>Pronolagus spp.</i>) (uitgesonderd Rivierkonyne — <i>Bunolagus sp.</i>)			
	Afrikaanse Kwartel (<i>Coturnix coturnix</i>)			
	Tarentaal (<i>Numida meleagris</i>)	1 Januarie tot 31 Desember	10 elk	
	Bleshoender (<i>Fulica cristata</i>)			
	Kransduif (<i>Columba guinea</i>)	1 Januarie tot 31 Desember	40 altesaam	
	Grootringduif (<i>Streptopelia semitorquata</i>)			
	Rooiborsduif (<i>Streptopelia senegalensis</i>)			
	Gewone Tortelduif (<i>Streptopelia capicola</i>)	1 Januarie tot 31 Desember	Onbeperk	
	Muisvoëls (Familie Coliidae)			
	Witgatspreu (<i>Spreo bicolor</i>)			
Gewone Mossie (<i>Passer melanurus</i>)				
Kaapse wever (<i>Ploceus capensis</i>)				
Rooivink (<i>Euplectes orix</i>)				
Kaapse glasogie (<i>Zosterops pallidus</i>)	1 Januarie tot 31 Desember	Onbeperk		
Kolgans (<i>Alopochen aegyptiacus</i>)				
Wildemakou (<i>Plectropterus gambensis</i>)	1 Januarie tot 31 Desember	3		
Geelbekeend (<i>Anas undulata</i>)	1 Januarie tot 30 Junie	10 altesaam		
Rooibekeend (<i>Anas erythrorhyncha</i>)				
Kopereend (<i>Tadorna cana</i>)				
Teeleend (<i>Anas capensis</i>)				
Kaapse slopeend (<i>Anas smithii</i>)				
Bruineend (<i>Netta erythrophthalma</i>)	1 Januarie tot 31 Desember	Onbeperk		
Witborskraai (<i>Corvus albus</i>)				
Withalskraai (<i>Corvus albicollis</i>)				
Swartkraai (<i>Corvus capensis</i>)			Paragraaf (d) — (verwys na Verduidelikende Addendum)	

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Gebied	Spesies	Jagseisoen en/of tydperk waartydens verbode jagmetodes toegepas mag word	Daaglikse jagbuit	Mate waarin artikel 29 opgeskort is
(b) Hele Wes-Kaapprovinsie	Fisante en Patryse (<i>Francolinus</i> spp)	1 Mei to 31 Julie	6 altesaam	
(c) Hele Wes-Kaapprovinsie uitgesonderd alle distrikte van Beaufort-Wes, Vredendal, Vanrhynsdorp, Elandsbaai en Redelinghuys	Duiker (<i>Sylvicapra grimmia</i>)	1 Junie tot 31 Augustus	1	
(d) Slegs distrikte van Vredendal, Vanrhynsdorp, Elandsbaai en Redelinghuys	Duiker (<i>Sylvicapra grimmia</i>)	1 Junie tot 31 Julie	1	
(e) Hele Wes-Kaapprovinsie uitgesonderd Riversdal	Bosbok (<i>Tragelaphus scriptus</i>)	1 Junie tot 31 Augustus	1	
(f) Slegs die distrik van Riversdal	Bosbok (<i>Tragelaphus scriptus</i>)	1 Julie tot 31 Julie	1	
(g) Hele Wes-Kaapprovinsie uitgesonderd alle distrikte van Darling, Piketberg, Clanwilliam, Citrusdal, Porterville, Tulbagh en Wolseley	Vaalribbok (<i>Pelea capreolus</i>)	1 Junie tot 31 Augustus	1	
(h) Slegs distrikte van Ladismith, Beaufort-Wes, Laingsburg, Murraysburg, Prins Albert en Uniondale	Koedoe (<i>Tragelaphus strepsiceros</i>)	1 Junie tot 31 Julie	1	
(i) Slegs distrikte van Bredasdorp en Swellendam	Koedoe (<i>Tragelaphus strepsiceros</i>)	1 Januarie tot 31 Desember	1	
(j) Hele Wes-Kaapprovinsie	Rooikat (<i>Felis caracal</i>)	1 Januarie tot 31 Desember	Onbeperk	Paragraaf (a) (deur gebruik te maak van gif geregistreer vir dié doel en met die uitsondering van vuur), (b), (c), (d), (e), (g), (h), (i) en (l) — (verwys na Verduidelikende Addendum)
(k) Hele Wes-Kaapprovinsie	Rooijakkals (<i>Canis mesomelas</i>)	1 Januarie tot 31 Desember	2	Paragrafe (b), (d), (e) en (l) — (verwys na Verduidelikende Addendum)
(l) Slegs distrikte van Beaufort-Wes, Laingsburg, Murraysburg, Prins Albert, Clanwilliam, Hopefield, Malmesbury, Moorreesburg, Piketberg, Vanrhynsdorp, Vredenburg, Vredendal en Mosselbaai	Silwerjakkals (<i>Vulpes chama</i>)	1 Januarie tot 31 Desember	12	
(m) Slegs distrikte van George, Heidelberg, Knysna, Mosselbaai en Riversdal	Geelbekbosduif (<i>Columba arquatrix</i>)	1 Januarie tot 31 Desember	12	

OVERSTRAND MUNICIPALITY

(GANSBAAI ADMINISTRATION)

M.N. 75/2005

ERF 20, VAN DYKSBAAI, OVERSTRAND MUNICIPAL AREA:
REMOVAL OF RESTRICTIONS ACT, 1967
[ACT 84 OF 1967] AND PROPOSED REZONING

Notice is hereby given in terms of Section 3[6] of the above Act that the undermentioned application has been received and is open to inspection at the office of the Area Manager, Overstrand Municipality (Gansbaai Administration), Main Road, Gansbaai and any enquiries may be directed to the Town Planner, PO Box 26, Gansbaai, 7220 (Tel: 028-384 0111/Fax: 028-384 0241). Notice is further given in terms of Section 17 of the Land Use Planning Ordinance, 1985 (Ordinance 15 of 1985) that an application has been received for the rezoning of Erf 20, Van Dyksbaai from Single Residential Zone to General Residential Zone in order to operate a six bedroom guest-house on the property concerned. The application is also open to inspection at the office of the Director, Integrated Environmental Management — Region B, Provincial Government of the Western Cape, at Room 601, 1 Dorp Street, Cape Town, from 08:00-12:30 and 13:00-15:30 (Monday to Friday). Telephonic enquiries in this regard may be made at (021) 483 8783 and the Directorate's fax number is (021) 483 3098.

Any objections, with full reasons therefor should be lodged in writing at the office of the above-mentioned Director: Integrated Environmental Management, Private Bag X9086, Cape Town, 8000, with a copy to the above-mentioned Area Manager, on or before Friday, 10 February 2006 quoting the above Act and the objector's erf number.

Any comments received after the aforementioned closing date may be disregarded. A person who cannot read or write but wishes to comment on the proposal may visit the Municipal Offices, Main Road, Gansbaai where a member of staff would assist them to formalise their comment.

*Applicant**Nature of Application*

Spronk & Associates (on behalf of Mr HNH Prinsloo)	Removal of restrictive title conditions applicable to Erf 20, Van Dyksbaai, 3 Van Dyk Street, to allow the owner to operate a six bedroom guest-house on the property concerned.
--	--

Adv JF Koekemoer, Municipal Manager, Overstrand Municipality, Gansbaai Administration, Gansbaai 7220.

(Insert 1)

TENDERS

N.B. Tenders for commodities/services, the estimated value of which exceeds R20 000, are published in the Government Tender Bulletin, which is obtainable from the Government Printer, Private Bag X85, Pretoria, on payment of a subscription.

NOTICES BY LOCAL AUTHORITIES**BREDE RIVER/WINELANDS MUNICIPALITY****BY-LAW RELATING TO WASTE WATER AND INDUSTRIAL EFFLUENT REGULATIONS****1. DEFINITIONS**

1.1 “**APPROVED**” means approved by Council;

“**COUNCIL**” means the Breede River/Winelands Municipality or any of the Municipality's committees or officials acting under powers, functions and duties delegated to them in terms of any existing act, ordinance or by-law in force within the area of jurisdiction of the Municipality;

OVERSTRAND MUNISIPALITEIT

(GANSBAAI ADMINISTRASIE)

M.K. 75/2005

ERF 20, VAN DYKSBAAI, OVERSTRAND MUNISIPALE AREA:
WET OP OPHEFFING VAN BEPERKINGS, 1967
[WET 84 VAN 1967] EN VOORGESTELDE HERSONERING

Kragtens Artikel 3[6] van bostaande Wet word hiermee kennis gegee dat die onderstaande aansoek ontvang is en ter insae lê by die kantoor van die Area Bestuurder, Overstrand Plaaslike Munisipaliteit (Gansbaai Administrasie), Hoofweg, Gansbaai en enige navrae kan gerig word aan Die Stadsbeplanner, Posbus 26, Gansbaai, 7220 (Tel: 028-384 0111/Faks: 028-384 0241). Kennis geskied verder ingevolge Artikel 17 van die Ordonnansie op Grondgebruikbeplanning, 1985 (Ordonnansie 15 van 1985) dat 'n aansoek ook ontvang is vir 'n hersonering op Erf 20, Van Dyksbaai ten einde 'n ses slaapkamer gastehuis op bogenoemde eiendom te bedryf. Die aansoek lê ook ter insae by die kantoor van die Direkteur, Geïntegreerde Omgewingsbestuur: Streek B, Provinsiale Regering van die Wes-Kaap, by Kamer 601, Dorpstraat 1, Kaapstad, vanaf 08:00-12:30 en 13:00-15:30 (Maandag tot Vrydag). Telefoniese navrae in hierdie verband kan gerig word aan (021) 483 8783 en die Direkoraat se faksnommer is (021) 483 3098.

Enige besware, met die volledige redes daarvoor, moet skriftelik by die kantoor van die bogenoemde Direkteur: Geïntegreerde Omgewingsbestuur, Privaatsak X9086, Kaapstad 8000 met 'n afskrif aan die bogenoemde Area Bestuurder, ingedien word op of voor Vrydag, 10 Februarie 2006 met vermelding van bogenoemde Wet en die beswaarmaker se erfnummer.

Enige kommentaar wat na die voorgemelde sluitingsdatum ontvang word, mag moontlik nie in ag geneem word nie. Persone wat wil kommentaar lewer maar nie kan lees of skryf nie mag die Munisipale Kantore, Hoofweg, Gansbaai besoek waar hul deur 'n amptenaar bygestaand sal word ten einde hul kommentaar te formaliseer.

*Aansoeker**Aard van Aansoek*

Spronk & Medewerkers (namens Mnr HNH Prinsloo)	Opheffing van beperkende titelvoorwaardes van toepassing op Erf 20, Van Dyksbaai, Van Dykstraat 3 ten einde die eienaar in staat te stel om 'n ses slaapkamer gastehuis op bogenoemde eiendom te bedryf.
--	--

Adv JF Koekemoer, Munisipale Bestuurder, Overstrand Munisipaliteit, Gansbaai Administrasie, Gansbaai 7220.

(Kennisgewing 1)

TENDERS

L.W. Tenders vir kommoditeite/dienste waarvan die beraamde waarde meer as R20 000 beloop, word in die Staatstenderbulletin gepubliseer wat by die Staatsdrukker, Privaatsak X85, Pretoria, teen betaling van 'n intekengeld verkrygbaar is.

KENNISGEWINGS DEUR PLAASLIKE OWERHEDE**BREËRIVIER/WYNLAND MUNISIPALITEIT****VERORDENING INSAKE VUILWATER EN INDUSTRIËLE UITVLOEISEL REGULASIES****1. DEFINISIES**

1.1 “**AFVALVERWERKER**” beteken enige meganiese toestel wat materie waarvan nie normaalweg in die riool ontslae geraak word nie, in die vuilwateraanleg maal en wegvoer, of wat van groente of ander voedsel die skille, skubbe of ander afvalmateriaal verwyder en direk of indirek in die vuilwateraanleg laat uitvloei, en sluit in die uitvloei van so 'n afvalverwerker;

“**ENVIRONMENTAL COST**” means the full cost of all measures necessary to restore the environment to its condition prior to the damaging incident;

“**INDUSTRIAL EFFLUENT**” means any liquid, whether or not containing matter in solution or suspension, which is given off in the course, or as a result of, any industrial trade, manufacturing, mining or chemical process or any laboratory, research, service or agricultural activity, and includes matter discharged from a waste grinder;

“**OCCUPIER**” includes any person in actual occupation of any premises or part thereof, without regard to the title under which he or she occupies, and includes the person granted the consent in section 7.1 of this by-law;

“**OWNER**” in relation to premises means:

- (i) the person who from time to time is registered as defined in the Deeds Registries Act, 1937 (Act 47 of 1937); or
- (ii) in cases where such person is insolvent or dead, or is under any form of legal disability, the person in whom the administration of his or her property is vested as curator, trustee, executor, administrator, judicial manager, liquidator or other legal representative; or
- (iii) where a sectional title register has been opened in terms of the Sectional Titles Act, 1986 (Act 95 of 1986), the body corporate as defined in that Act, and includes any persons receiving rent for such premises whether on their own account or as agent for a person entitled thereto.

“**PERSON**” means any natural person, national, provincial or local government body or like authority, a company or close corporation incorporated under any law, a body of persons whether incorporated or not, a statutory body, public utility body, voluntary association or trust;

“**PREMISES**” means any land or portion of land together with any buildings or structures on that land;

“**REGULATIONS**” means the National Building Regulations made in terms of the National Building Regulations and Building Standards Act, 103 of 1977;

“**SCHEDULE**” means a list of limits of chemical parameters as shown in section 15 (chemical limits) of this document, in respect of discharges to sewer and stormwater respectively, published by Council and which may be amended by Council from time to time;

“**STORMWATER**” means water resulting from natural precipitation or accumulation and includes rainwater, groundwater and spring water;

“**WASTE GRINDER**” means any mechanically operated device which grinds and flushes matter, which would not normally be disposed of into the sewer, into the wastewater system or removes from vegetables or other foodstuffs, peels, skins, scales or other matter for discharge directly or indirectly into the wastewater system, and includes effluent from a food waste grinder;

“**WASTEWATER**” means any liquid waste, whether or not containing matter in solution or suspension, and includes domestic liquid waste and industrial effluent but excludes stormwater;

“**WASTEWATER SYSTEM**” means the structures, sewers, pipes, valves, pumps, meters or other appurtenances under the control of Council, or any Department of the Breede River/Winlands Municipality, which may be used for the conveyance, treatment or disposal of wastewater.

“**DIE RAAD**” beteken die Breërivier/Wynland Munisipale Raad of enige van die Raad se komitees of amptenare wat optree by magte van bevoegdhede, funksies en pligte wat ingevolge enige bestaande wet, ordonnansie of verordening onder die jurisdiksie van die Raad aan hulle gedelegeer is;

“**EIENAAR**” met betrekking tot perseel beteken:

- (i) Die persoon wat van tyd tot geregistreer is, soos omskryf in die Wet op Registrasie van Aktes, 1937 (Wet 47 van 1937); of
- (ii) in gevalle waar so 'n persoon insolvent of oorlede is, of aan enige vorm van regsongeskiktheid ly, dié persoon wat as kurator, trustee, eksekuteur, administrateur, geregtelike bestuurder, likwidateur of ander regsverteenwoordiger oor die administrasie van die persoon se eiendom aangestel is; of
- (iii) waar 'n deeltitel ingevolge die Wet op Deeltitels 1986 (Wet 95 van 1986) geregistreer is, die regspersoon soos in die Wet omskryf, en sluit in enige persoon wat huur vir sodanige perseel ontvang, vir sy eie rekening, of as agent vir 'n persoon wat daarop geregtig is.

“**GOEDGEKEUR**” beteken goedgekeur deur die Raad;

“**INDUSTRIËLE UITVLOEISEL**” beteken enige vloeistof waarin moontlik, al dan nie, materie opgelos is of dryf en wat die gevolg is van enige industriële handel, vervaardiging, mynwerk of chemiese proses, of van laboratoriumwerk, diens of landbou, en sluit in materie wat uit 'n afvalverwerker afvloei;

“**OKKUPEERDER**” sluit in enige persoon wat fisies 'n perseel of deel daarvan okkupeer, sonder inagneming van die titel waaronder hy of sy die perseel okkupeer en sluit die persoon in aan wie die toestemming verleen is, kragtens artikel 7.1 van hierdie verordening;

“**OMGEWINGSKOSTE**” beteken die volle koste van al die maatreëls wat nodig is om die omgewing te herstel tot die toestand waarin dit was voordat die skadelike voorval plaasgevind het;

“**PERSEEL**” beteken enige grond of gedeelte grond, of grond met enige geboue of strukture daarop;

“**PERSOON**” beteken enige natuurlike persoon, nasionale, provinsiale of plaaslike regering of gelyksoortige owerheid, 'n maatskappy of beslote korporasie wat ingevolge enige wet regspersoonlikheid het, 'n instelling bestaande uit persone met of sonder regspersoonlikheid, 'n statutêre instelling, nutsbedryf, vereniging van vrywilligers of trust;

“**REGULASIES**” beteken die Nasionale Bouregulasies wat in gevolge die Wet op Nasionale Bouregulasies en Boustandaarde, Wet 103 van 1977, ingestel is;

“**SKEDULE**” beteken 'n lys van beperkings soos vervat in artikel 15 (chemiese limiete) van hierdie dokument van chemiese parameters met betrekking tot afvloei na onderskeidelik riool- en vloedwater, soos deur die Raad gepubliseer en wat die Raad van tyd tot tyd mag wysig;

“**VLOEDWATER**” beteken water van natuurlike oorsprong of saamvloei en sluit in reënwater, grondwater en fonteinwater;

“**VUILWATER**” beteken enige afval in die vorm van vloeistof wat moontlik, al dan nie, materie bevat wat opgelos is of dryf, en sluit in huishoudelike afvalvloeistof en industriële uitvloeisel, maar sluit vloedwater uit;

“**VUILWATERAANLEG**” sluit in die strukture, riol, pype, kleppe, pompe, meters en ander toebehore onder die beheer van die Raad, of van enige afdeling van Breërivier/Wynland Munisipaliteit, wat vir die vervoer, behandeling of wegdoening van vuilwater gebruik word.

1.2 Subject to the provisions of Section 1.1, any word or expression used to which a meaning has been assigned in the National Building Regulations and Building Standards Act or the regulations shall bear that meaning unless the context indicates otherwise.

2. POWERS AND FUNCTIONS OF COUNCIL

2.1 Council must ensure the provision of adequate bulk wastewater conveyance, treatment, disposal and re-use.

2.2 Bulk wastewater management includes responsibility for:

- (a) Bulk wastewater conveyance, treatment, disposal and management of re-use including:—
 - (i) bulk wastewater tariff setting;
 - (ii) tariff structuring;
 - (iii) planning and development of the strategic options;
 - (iv) drainage co-ordination;
 - (v) treatment and disposal strategy;
 - (vi) industrial effluent; and
 - (vii) environmental monitoring and protection, with the necessary attention to the possible effect of wastewater disposal on recreation and tourism.
- (b) Bulk wastewater infrastructure, including major pipelines, pumping stations, rising mains, wastewater treatment works and sludge treatment facilities;
- (c) Co-ordinate and management of individual wastewater catchments, including co-ordination of drainage strategy, treatment strategy, industrial effluents, sludge disposal, monitoring of flows, re-use of treated effluents, and environmental monitoring and protection.
- (d)
 - (i) The measurement of wastewater flow, including cross boundary flows where requested;
 - (ii) the calibration of flow gauges;
 - (iii) the determination of flows where accurate measurement is not possible and Council's decision shall be final.
- (e)
 - (i) Breede River/Winelands Municipality must provide, manage and maintain wastewater conveyance systems;
 - (ii) wastewater management by the Breede River/Winelands Municipality includes:—
 - (a) wastewater reticulation, including local wastewater systems, minor pipelines, conduits and minor plumbing stations;
 - (b) consumer metering and billing including consumer tariffs, billing and credit control.

3. PROVISIONS RELATING TO COUNCIL

3.1 Preparation of master drainage and treatment systems

Council must co-ordinate and maintain the necessary master drainage and catchment systems and shall provide and operate the relevant bulk infrastructure for the bulk conveyance, treatment and disposal infrastructure to accommodate

1.2 Onderworpe aan die bepalings van Artikel 1.1, sal enige woord of uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Wet op Nasionale Bouregulasies en Boustandaarde, of die regulasies, toegeken is, daardie betekenis hê, tensy die teksverband anders aandui.

2. BEVOEGDHEDE EN FUNKSIES VAN DIE RAAD

2.1 Die Raad moet toesien dat grootmaat vuilwater vervoer, behandel, verwyder en hergebruik kan word.

2.2 Die bestuur van grootmaat vuilwater sluit die verantwoordelikheid in vir:

- (a) Die vervoer, behandeling, wegdoening en bestuur van hergebruik, met insluiting van:—
 - (i) tariefvasstelling van grootmaat vuilwater;
 - (ii) vasstelling van tariefstrukture;
 - (iii) beplanning en ontwikkeling van die strategiese opsies;
 - (iv) koördinasie van dreinerings;
 - (v) strategie van behandeling en wegdoening;
 - (vi) industriële uitvloei; en
 - (vii) monitering en beskerming van die omgewing, met die nodige aandag aan die moontlike uitwerking wat die wegdoening van vuilwater op ontspanning en toerisme kan hê.
- (b) Infrastruktuur vir die hantering en behandeling van grootmaat vuilwater, met insluiting van hoofpylyne, pompstasies, hoofriole, vuilwaterbehandelingsaanlegte, en slykbehandelings-fasiliteite;
- (c) Koördinering en bestuur van individuele vuilwater-opvanggebiede, met insluiting van koördinering van dreineringsstrategie, behandelingstrategie, industriële uitvloei, slykverwydering, monitering van vloei, hergebruik van behandelde uitvloei en die monitering en beskerming van die omgewing;
- (d)
 - (i) Die meet van vuilwatervloei, met insluiting van vloei oor grense, soos versoek word;
 - (ii) die kalibrering van vloeimeters;
 - (iii) die vasstelling van vloei, waar akkurate meting nie moontlik is nie, en die Raad se besluit is final.
- (e)
 - (i) Die Breërivier/Wynland Munisipaliteit moet aanlegte vir die vervoer van vuilwater voorsien, bestuur en onderhou;
 - (ii) die bestuur van vuilwater deur die Breërivier/Wynland Munisipaliteit sluit in:—
 - (a) 'n netwerk vir vuilwater, met insluiting van plaaslike vuilwater-aanlegte, sekondêre pylyne, leipype en sekondêre pompstasies;
 - (b) die meet van verbruik en rekeninge aan verbruikers, met insluiting van verbruikerstariewe, rekeninge en kredietbeheer.

3. BEPALINGS MET BETREKKING TOT DIE RAAD

3.1 Voorbereiding van hoofdreinerings- en rioolsuiweringaanlegte

Die Raad moet die nodige hoofdreinerings- en opvangstelsels koördineer en onderhou en moet die toepaslike grootmaat infrastruktuur voorsien vir die vervoer, behandeling en wegdoening van grootmaat vuilwater om die geraamde

the agreed projected wastewater discharge from individual catchments.

3.2 Design and Management

Council must effectively manage, design and operate the relevant bulk wastewater infrastructure and take all reasonable measures to ensure continuity of the service and the limitation of all performance malfunctions.

3.3 Performance Malfunctions

Council must monitor and record any wastewater spillage, overflow or environmental incident caused by its bulk wastewater operations.

3.4 Exfiltration

Brede River/Winelands Municipality must limit the exfiltration of wastewater from municipal wastewater systems to prevent groundwater pollution.

3.5 Special Exemption Permit Conditions

Brede River/Winelands Municipality are required to adhere to any specific condition imposed in terms of any Exemption Permit granted by the Department of Water Affairs for the operation of Council controlled wastewater treatment or disposal facilities.

3.6 Design and Management

Brede River/Winelands Municipality must effectively manage, design and operate their relevant wastewater infrastructure and take all reasonable measures to ensure the continuity of the service and the limitation of all performance malfunctions.

3.7 Special discharges

- (a) Special discharges, such as stercus, nightsoil, toilet conservancy and septic tank and chemical toilet effluents, can only be discharged at disposal points approved by Council.
- (b) Persons in control of these discharges must advise Council in writing and on a monthly basis, of the daily volumes and strengths of these special discharges.

4. TARIFFS PAYABLE TO BREDE RIVER/WINELANDS COUNCIL

4.1 Tariff determination

- (a) The basic monthly tariff payable by the consumers to Council for wastewater treatment and conveyance in rands per kilolitre for any financial year is based on:—

$$\frac{E}{C} \div 12 \text{ where}$$

E = Budgeted Bulk wastewater treatment and conveyance expenditure in rands

C = Net total anticipated wastewater in kilolitres per year.

- (b) The tariff for wastewater will be revised annually. In setting the tariff, Council shall take into account any applicable norms and standards that may be set by the Minister of Water Affairs and Forestry.

5. INDUSTRIAL EFFLUENT

5.1 Consent Required to Discharge Industrial Effluent

- (a) No person may, without the prior written consent of Council:—

hoeveelheid vuilwater wat van die individuele opvanggebiede kom, te kan hanteer.

3.2 Ontwerp en Bestuur

Die Raad moet die toepaslike grootmaat vuilwater infrastruktuur doeltreffend ontwerp, bestuur en hanteer en moet alle redelike maatreëls tref om te verseker dat die diens deurlopend beskikbaar is en dat wanfunksie van die stelsel tot 'n minimum beperk word.

3.3 Wanfunksie van die stelsel

Die Raad moet die voorvalle van stort, oorloop of omgewingskade wat deur die grootmaat vuilwaterstelsels veroorsaak word, monitor en opteken.

3.4 Sypeling

Die Breërivier/Wynland Munisipaliteit moet die sypeling van vuilwater uit die munisipale vuilwaterstelsels beperk om die besoedeling van ondergrondse water te voorkom.

3.5 Voorwaardes vir Spesiale Vrstellingspermit

Wat betref die hantering van die Breërivier/Wynland Munisipaliteit se vuilwaterbehandeling of wegdoeningstelsel, word van die Raad verwag om te voldoen aan enige bepaalde voorwaardes wat ingevolge enige Vrstellingspermit, soos toegestaan deur die Departement van Waterwese, vereis word.

3.6 Ontwerp en Bestuur

Die Breërivier/Wynland Munisipaliteit moet sy vuilwaterinfrastruktuur doeltreffend ontwerp, bestuur en hanteer en moet alle redelike maatreëls tref om te verseker dat die diens deurlopend beskikbaar is en dat wanfunksie van die stelsel tot 'n minimum beperk word.

3.7 Spesiale uitvloeisel

- (a) Spesiale uitvloeisel soos uitwerpsel, nagvuil, asook septiese tenk—en chemiese toilet uitvloeisel kan slegs op sekere wegdoeningspunte, soos deur die Raad goedgekeur, weggevoer word.
- (b) Persone in beheer van hierdie wegvoer, moet die Raad maandeliks, skriftelik in kennis stel van die volumes en konsentrasies van hierdie spesiale uitvloeisel.

4. TARIEWE BETAALBAAR AAN DIE BREËRIVIER/WYNLAND RAAD

4.1 Tariefvasstelling

- (a) Die basiese maandelikse tarief wat verbruikers aan die Raad moet betaal, vir die behandeling en wegvoer van vuilwater, in rand per kiloliter vir enige boekjaar word gebaseer op:—

$$\frac{E}{C} \div 12 \text{ waar}$$

E = Die koste in rand, van die Begrote Grootmaat vuilwaterbehandeling en -wegvoer

C = Netto totale verwagte getal kiloliter vuilwater per jaar.

- (b) Die tarief vir vuilwater sal jaarliks hersien word. By die vasstelling van die tarief, sal die Raad enige toepaslike norme en standaarde wat deur die Minister van Waterwese en Bosbou daargestel mag word, in ag neem.

5. INDUSTRIËLE UITVLOEISEL

5.1 Voorwaardes vir die stort van Industriële Uitvloeisel

- (a) Geen persoon mag sonder skriftelike toestemming van die Raad:—

- (i) Discharge or permit the discharge of industrial effluent directly or indirectly into any wastewater system; or,
 - (ii) increase, or permit to be increased by quantity, or vary or permit to be varied, the nature, content or composition of any industrial effluent so discharged.
- (b) Every person requiring Council's consent in terms of subsection (1a) must make application on the form obtainable from Council:—
- (i) simultaneously with submitting plans in terms of the National Building Regulations in the case of any discharge of or increase or variation in industrial effluent as a result of the erection of a building for which such form or plans are required, or, when (b)(i) is not applicable;
 - (ii) not less than 30 days prior to the commencement of the discharge or increase or variation in industrial effluent,
- and must provide such plans, diagrams, samples and additional information as Council may require.
- (c) Council may in its discretion refuse any application made in terms of subsection (b) or may grant its consent subject to any conditions or restrictions it considers necessary.
 - (d) Council may require the amendment of any application form of plans referred to in subsection (b) if it is of the opinion that the form or plans conflict with, or may lead to a contravention or evasion of, the provisions of this by-law.

5.2 Industrial Effluent Charges

- (a) Any person who discharges, or permits the discharge of, industrial effluent must pay Council a charge calculated in accordance with section 5.2(b).
- (b) The charge is, subject to the succeeding provisions of this section, the amount obtained by applying the formula calculated in terms of subsection (e) below, or "the basic charge" described in subsection (c) below, whichever is the greater.
- (c) The basic charge is the charge obtained in calculating the formula set out in subsection (e) below where the COD in that formula is substituted with CODav instead. The CODav is the weighted average chemical oxygen demand, as determined by Council, entering all the wastewater treatment works within the Breede River/Winelands Municipal area.
- (d) Council may direct that any or all of the criteria and procedures in this section be dispensed with if Council is of the reasonable opinion that the basic charge applies.
- (e) The formula for calculating the industrial effluent charge is:

$$\text{CHARGE} = V\{R + T (1/3 + \text{COD}/800 + \text{SF})\}$$

Where

"V" is the total volume, expressed in kilolitres, of industrial effluent discharged from the premises during the period concerned;

"R" is the cost in rand, as determined by Council, of conveying 1 kilolitre of wastewater;

- (i) Industriële uitvloeisel direk of indirek in enige vuilwaterstelsel stort of laat stort nie; of
 - (ii) die hoeveelheid sodanige industriële uitvloeisel laat toeneem of toelaat dat dit toeneem nie, of die aard, inhoud of samestelling daarvan verander of toelaat dat dit verander word nie.
- (b) Elke persoon wat die Raad se toestemming ingevolge subartikel (1a) benodig, moet aansoek doen op die vorm wat by die Raad verkry kan word:—
- (i) Terwyl planne gelyktydig ingevolge die Wet op Nasionale Bouregulasies en Boustandaarde voorgelê word, in die geval van enige storting van industriële uitvloeisel, of toename of verandering daarin as gevolg van die oprigting van 'n gebou waarvoor sodanige vorm of planne vereis word, of wanneer (b)(i) nie van toepassing is nie;
 - (ii) minstens 30 dae voordat die storting van industriële uitvloeisel sal begin of sal vermeerder of verander,
- en moet sodanige planne, diagramme, monsters en bykomende inligting wat die raad mag vereis, voorsien.
- (c) Die Raad mag sy diskresie gebruik om enige aansoek wat ingevolge subartikel (b) gedoen is, te weier, of kan dit toestaan onderworpe aan enige voorwaardes of beperkings wat hy nodig mag ag.
 - (e) Indien die Raad van mening is dat die planne of vorm teenstrydig is met, of kan lei tot oortreding of omseiling van die bepaling in hierdie verordening, mag die Raad die wysiging vereis van enige aansoekvorm van planne waarna in subartikel (b) verwys word.

5.2 Industriële Uitvloeisel-Koste

- (a) Enige persoon wat industriële uitvloeisel veroorsaak of toelaat, moet 'n heffing aan die Raad betaal, welke heffing in ooreenstemming met artikel 5.2(b) bereken word.
- (b) Onderworpe aan die volgende bepaling van hierdie artikel, is die heffing betaalbaar dit wat bereken word op grond van die formule in subartikel (e) hieronder, of "die basiese heffing" soos beskryf in subartikel (c) hieronder, watter een ook al die grootste is.
- (c) Die basiese heffing is die heffing betaalbaar wat bereken word op grond van die formule in subartikel (e) hieronder waar die COD in die formule vervang word met CODav. Die CODav is die aangepaste chemiese suurstof behoefte, soos deur die Raad bepaal, wat al die aanlegte vir die behandeling van vuilwater binne die Breërivier/Wynland Munisipale Raadsgebied vereis.
- (d) Indien die Raad van redelike mening is dat die basiese tarief van toepassing is, kan hy opdrag gee dat daar met enige van of al die kriteria en prosedures in hierdie artikel weggedoen word.
- (e) Die formule vir die berekening van 'n heffing vir industriële uitvloeisel, is

$$\text{BEDRAG} = V\{R + T (1/3 + \text{COD}/800 + \text{SF})\}$$

Waar

"V" = die totale volume, uitgedruk in kiloliters, industriële uitvloeisel wat binne die gegewe tydperk vanaf die perseel gestort word;

"R" = die koste in rand daarvan, soos vasgestel deur die Raad, om 1 kiloliter vuilwater te vervoer;

“**T**” is the cost in rand, as determined by Council, of treating 1 kilolitre of wastewater;

“**COD**” is the chemical oxygen demand of the effluent in milligrams per litre and must not be less than the value of COD_{av};

“**COD_{av}**” is the weighted average COD, as determined by Council, entering all the wastewater treatment works within the Breede River/Winelands Council area;

“**SF**” is the surcharge factor of the effluent calculated according to the formula:

$$SF = (X - L)/L$$

Where

“**X**” is the concentration of one or more of the parameters listed in a Schedule published by Council from time to time;

“**L**” is the limit applicable to that particular parameter.

- (i) No factor calculated by this formula may have a value less than zero.
 - (ii) In the case of the pH parameter X represents the pH value and, if $(X - L)$ results in a negative value, a positive value of the same magnitude must be substituted.
- (f) The COD and SF of industrial effluent is the arithmetic average of not less than four samples taken at any time during a six to twelve month period.
 - (g) The SF is cumulative for all parameters which are outside the limits set in section 15.
 - (h) No SF will be applied if Council is satisfied that the SF applicable to a certain parameter, listed in section 15, is already reflected in the factor COD/800 or in the SF of another parameter.
 - (i) If, for any reason, any one or more of the four samples referred to in the subsection (f) above are not taken, or more than four samples are taken, Council may determine an equitable COD and/or SF.
 - (j) The occupier of any premises is entitled to receive, on request, part of any sample taken from the premises before that sample is removed by Council.
 - (k) Council may waive the SF contained in the formula referred to in section 5.2(e) where exemption from the requirements of the prohibited discharge into sewers has been granted in terms of Section 6.4.

5.3 Calculation of quantity of industrial effluent discharged

- (a) Council determines the total quantity of industrial effluent discharged from a premises.
- (b) If industrial effluent and other wastewater and/or stormwater are measured together Council will make no allowance for other wastewater and/or stormwater.
- (c) If the amount of industrial effluent discharge from a premises is not directly measured:
 - (i) Council will base the determination on the amount of water used at the premises, after making whatever allowance it considers fair for

“**T**” = die koste in rand daarvan, soos vasgestel deur die Raad, om 1 kiloliter vuilwater te behandel;

“**COD**” is die chemiese suurstof behoefte van die uitvloeisel in milligram per liter en mag nie minder wees as die waarde van die COD_{av} nie;

“**COD_{av}**” is die aangepaste chemiese suurstof behoefte, soos deur die Raad bepaal, van al die aanlegte vir die behandeling van vuilwater binne die Breërivier/Wynland Munisipale Raadsgebied.

“**SF**” is die versadigingfaktor van die uitvloeisel, bereken volgens die formule:

$$SF = (X - L)/L$$

Waar

“**X**” die konsentrasie is van een of meer van die parameters wat die Raad van tyd tot tyd in die skedule publiseer;

“**L**” die limiet is wat op daardie spesifieke parameter van toepassing is.

- (i) Geen faktor wat deur middel van hierdie formule bereken word, mag 'n waarde van minder as nul hê nie.
 - (ii) In die geval van die pH parameter, verteenwoordig X die pH waarde en, indien $(X - L)$ 'n negatiewe waarde tot gevolg het, moet dit met 'n positiewe waarde van dieselfde grootte vervang word.
- (f) Die COD en SF van industriële uitvloeisel is die rekenkundige gemiddelde van nie minder nie as vier monsters wat op enige tyd gedurende 'n tydperk van ses tot twaalf maande geneem is.
 - (g) Die SF is kumulatief vir al die parameters buite die limiete soos in artikel 15 (chemiese limiete) bepaal.
 - (h) Geen SF sal toegepas word indien die Raad tevrede is dat die SF wat op 'n sekere parameter van toepassing is, soos gelys in artikel 15, reeds in die faktor COD/800 of in die SF van 'n ander parameter weerspieël word nie.
 - (i) Indien een of meer van die vier monsters waarna in subartikel (f) hierbo verwys word, om enige rede nie geneem is nie, mag die Raad 'n billike COD en /of SF vasstel.
 - (j) Die okkupeer van enige perseel is daarop geregtig om, op versoek, 'n hoeveelheid van die monster wat op daardie perseel geneem is, te ontvang voordat die Raad daardie monster verwyder.
 - (k) Die Raad mag afsien van die SF soos vervat in die formule waarna in artikel 5.2 (e) verwys word, waar kwytskelding van die vereistes van die verbod op storting in riole ingevolge Artikel 6.4 toegestaan is.

5.3 Berekening van die hoeveelheid industriële uitvloeisel wat gestort is

- (a) Die Raad bepaal die totale hoeveelheid industriële uitvloeisel wat op 'n perseel gestort is.
- (b) Indien industriële uitvloeisel en ander vuilwater en/of vloedwater saam gemeet word, sal die Raad geen toegewing maak vir ander vuilwater en/of vloedwater nie.
- (c) Indien die hoeveelheid industriële uitvloeisel wat op 'n perseel gestort word, nie direk gemeet word nie,
 - (i) sal die Raad die hoeveelheid baseer op die hoeveelheid water wat op die perseel verbruik word, nadat hy vir huishoudelike

water used for domestic purposes of irrigation, loss to the atmosphere, or present in the articles produced at the premises, and

- (ii) if industrial effluent is discharged from the premises at more than one point, Council will allocate the said amount of water to the points of discharge as accurately as possible.
- (d) If a measuring device is proved to be defective, Council will, subject to subsection (e) below, make due allowance for the defect in its calculation of the quantity of discharge.
- (e) Council may, by notice in writing, require the occupier, owner or person in control of, or using, any premises to provide such information, access of facilities Council considers necessary either for the accurate calculation of the charge payable, or to establish whether a charge is in fact payable in respect of the premises.
- (f) If Council is of the opinion that the sampling does not represent the actual average quality of industrial effluent, then it may use an alternative acceptable method in order to determine an equitable industrial effluent charge.
- (g) If Council is unable to assess the quantity or charge due because:—
 - (i) the formula referred to in section 5.2(e) above, is dispensed with, and/or
 - (ii) a notice referred to in subsection 5.3(e) above is not complied with, and/or;
 - (iii) any contravention of this by-law has taken place and as a result the charges due in respect of the premises concerned cannot be calculated accurately;

then Council will assess the charge due as being such amount as it considers fair.

5.4 Conditions

Council may, by notice in writing, require the owner, occupier or person in control of, or using, a premises from which industrial effluent is discharged at his or her own expense to:—

- (a) subject the industrial effluent to such treatment as will, in the opinion of Council, ensure that it complies at all times with Council's requirements;
- (b) discharge such industrial effluent only during specified hours, at a specified rate or at a volume or strength which does not exceed a specified maximum; and
- (c) discontinue or reduce the discharge of any industrial effluent which, in Council's opinion requires special treatment by reason of its volume or strength.

5.5 Rebates

Council may grant or revoke any rebate on the charges referred to in this section in the interest of efficient wastewater management.

6. PROHIBITED DISCHARGE INTO SEWERS

- 6.1 No person may discharge or permit to be discharged any stormwater or other substance which is not wastewater, directly or indirectly into any sewer.
- 6.2 It is prohibited for any person to discharge wastewater or industrial effluent into any sewer, whether directly or indirectly which:

gebruik, besproeiing, verdamping of water wat nog op die perseel is, toegewings gemaak het, en

- (ii) indien industriële uitvloeisel by meer as een punt op die perseel gestort word, sal die Raad die genoemde hoeveelheid water so akkuraat as moontlik aan die stortplekke toeken.
- (d) Indien 'n meter as defektief bewys is, sal die Raad, onderworpe aan subartikel (e) hieronder, toegewings maak in sy berekening van die hoeveelheid uitvloeisel wat gestort is.
- (e) Die Raad mag, deur skriftelike kennisgewing, van die okkupeer, eienaar of persoon in beheer van die perseel verwag om sodanige inligting oor, en toegang tot, die perseel te verskaf as wat hy nodig mag ag òf vir die akkurate vasstelling van die heffing betaalbaar, òf om vas te stel of 'n heffing in werklikheid ten opsigte van die perseel betaalbaar is.
- (f) Indien die Raad van mening is dat die monster, soos geneem, nie die werklike gemiddelde gehalte van die industriële uitvloeisel verteenwoordig nie, mag hy 'n alternatiewe aanvaarbare metode gebruik om 'n billike heffing vir die industriële uitvloeisel vas te stel.
- (g) Indien die Raad nie daartoe in staat is om die gehalte of die heffing vas te stel nie, omdat:—
 - (i) daar van die formule waarna in artikel 5.2(e) hierbo verwys word, afgesien is en/of;
 - (ii) daar nie aan 'n kennisgewing waarna in artikel 5.3(e) hierbo verwys word, voldoen is nie en/of;
 - (iii) hierdie verordening op die een of ander wyse oortree is en die heffings betaalbaar gevolglik nie korrek bereken kan word nie;

sal die Raad die heffing betaalbaar vasstel as sodanige bedrag wat hy as regverdig beskou.

5.4 Voorwaardes

Die Raad mag, deur skriftelike kennisgewing, van die okkupeer, eienaar of persoon in beheer van die perseel van waar industriële uitvloeisel gestort word, verwag om op eie koste:—

- (a) Die industriële uitvloeisel te behandel sodat dit te alle tye aan die Raad se vereistes voldoen;
- (b) sodanige industriële uitvloeisel slegs op sekere bepaalde ure, teen 'n bepaalde hoeveelheid of teen 'n volume of konsentrasie wat nie die bepaalde maksimum oorskry nie, te stort en
- (c) die storting te staak van enige industriële uitvloeisel wat volgens die Raad se mening a.g.v die volume of konsentrasie daarvan, spesiaal behandel moet word.

5.5 Kortings

Die Raad mag enige korting op die heffings waarna in hierdie artikel verwys word, toestaan of ophef, indien dit in belang van die doeltreffende vuilwater-bestuur is.

6. VERBODE STORTING IN RIOLE

- 6.1 Geen persoon mag enige vloedwater of ander materie wat nie vuilwater is nie, direk of indirek in enige riool stort nie.
- 6.2 Dit is vir enige persoon verbode om vuilwater of industriële afloop wat:

- (a) does not conform with the limits set out in section 15;
- (b) contains any substance which gives off or is liable to give off explosive, poisonous or inflammable gases or vapours;
- (c) contains any substance which has an open cup flashpoint of less than 60°C;
- (d) contains any volatile flammable solvents or organic solvents immiscible with water; or
- (e) contains any substance which may, in the opinion of Council, by itself or in combination with any other substances:—
 - (i) cause a nuisance to the public or any section thereof;
 - (ii) endanger the health of or injure any person, whether employed by Council or not;
 - (iii) injuriously affect any sewer or wastewater works or any works or land connected with any sewer or with the conveyance, treatment, purification disposal or re-use of wastewater; or
 - (iv) in any way prejudice the disposal or re-use of wastewater effluent after treatment or purification or lead to an effluent which does not meet any requirements imposed in terms of any applicable legislation.

6.3 A person may not discharge any substance other than industrial effluent into a separate system of conveyance, and discharge as described in section 8.1(b) below. If a person has a separate system for conveyance of industrial effluent, then that person is restricted to discharging the industrial effluent through that system only and may not discharge it into any other sewer.

6.4 Council may, for such period and subject to such terms and conditions as it deems fit, permit any discharge prohibited by the preceding provisions of this section. No permission granted in terms of this section will be valid unless it is in writing.

7. PROHIBITED DISCHARGE INTO STORMWATER DRAINAGE SYSTEMS

- 7.1 No person may permit the discharge of any substance other than stormwater into any stormwater drainage system.
- 7.2 Council may, for such period and subject to such terms and conditions as it deems fit, permit any discharge prohibited by subsection 7.1 above. No permission granted in terms of this subsection is valid unless it is in writing.
- 7.3 If Council is of the opinion that the action of rainwater or the use of water on premises is likely to cause objectionable matter to be discharged into any stormwater drainage system, then Council may, by notice in writing, require the owner, occupier or person in charge of or using the premises to take the necessary measures within a specified period, and at the person's cost, to prevent such a discharge.
- 7.4 If a person fails to adequately comply with a notice in terms of section 7.3, or fails to comply within the specified time, then Council may take the measures it considers necessary to remedy the situation.
- 7.5 For the purposes of section 7.3, "objectionable matter" includes, but is not limited to, solid or suspended matter, mud, refuse, industrial effluent and the like.

- (a) nie aan die limiete soos in artikel 15 uiteengesit, voldoen nie;
- (b) enige materie bevat wat plofbare, giftige of vlambare gasse of dampe afgee of kan afgee;
- (c) enige materie bevat wat 'n atmosferiese vlammpunt van minder as 60°C het;
- (d) enige vlugtige, vlambare oplosmiddels of organiese oplosmiddels bevat wat nie met water meng nie; of
- (e) enige materie bevat wat, na die mening van die Raad, op sigself of in kombinasie met enige ander materie:—
 - (i) 'n probleem vir die publiek of enige sektor daarvan veroorsaak;
 - (ii) die gesondheid van enige persoon in gevaar stel, of enige persoon beseer, of hy in diens van die Raad is al dan nie;
 - (iii) nadelig is vir enige riool of vuilwater aanleg of enige aanleg of grond wat met enige riool, of met die behandeling, suiwering, wegdoening of hergebruik van vuilwater verband hou; of
 - (iv) op enige wyse die wegdoening of hergebruik van vuilwater uitvloei ná behandeling of suiwering benadeel of lei tot uitvloei wat nie voldoen aan die vereistes soos ingevolge die toepaslike wetgewing bepaal word nie,

direk of indirek in enige riool te stort.

6.3 'n Persoon mag nie enige materie buiten industriële uitvloei in 'n afsonderlike netwerk, soos beskryf in item 8.1(b), stort nie. Indien 'n persoon 'n afsonderlike stelsel vir die vervoer van industriële uitvloei het, word daardie persoon beperk om daardie industriële uitvloei slegs deur middel van daardie stelsel te stort en mag geen ander rioolstelsel daarvoor gebruik word nie.

6.4 Die Raad mag, vir sodanige tydperk en onderhewig aan sodanige voorwaardes wat hy as toepaslik beskou, enige storting wat deur vorige voorwaardes beperk is, toelaat. Slegs toestemming wat skriftelik ingevolge hierdie artikel gegee word, is geldig.

7. VERBODE STORTING IN VLOEDWATER DREINERINGSSTELSEL

- 7.1 Geen persoon mag enige materie buiten vloedwater in enige vloedwater dreineringsstelsel stort nie.
- 7.2 Die Raad mag, vir sodanige tydperk en onderhewig aan sodanige voorwaardes wat hy as toepaslik beskou, enige storting wat deur subartikel 7.1 verbied word, toelaat. Slegs toestemming wat skriftelik ingevolge hierdie artikel gegee word, is geldig.
- 7.3 Indien die Raad van mening is dat reënwater of die gebruik van water op 'n perseel kan veroorsaak dat skadelike materie in enige vloedwater dreineringsstelsel stort, mag die Raad per skriftelike kennisgewing van die eienaar, die okkupeer of die persoon wat in beheer van die perseel is of dit gebruik, vereis om binne 'n sekere tydperk op eie koste die nodige maatreëls te tref om sodanige storting te voorkom.
- 7.4 Indien 'n persoon nie aan die vereistes van 'n kennisgewing ingevolge subartikel 7.3 voldoen nie, of nie by die voorgeskrewe tydperk hou nie, mag die Raad stappe doen wat hy nodig ag om die situasie reg te stel.
- 7.5 Vir die doeleindes van subartikel 7.3, sluit skadelike materie in, soliede of drywende materie, modder, afval, industriële uitvloei.

- 7.6 Any person who keeps, conveys or handles any substance which may, in the opinion of Council, either directly or indirectly have a negative impact on any stormwater drainage system must take adequate precautions to prevent such occurrence.
- 7.7 In addition to any other charge which may be payable in terms of this or any other law, a penalty may be levied at the discretion of Council if anything other than stormwater is discharged from a premises, or from any container on the premises, into the stormwater drainage system.
- 7.8 The penalty referred to in section 7.7 is payable, jointly and severally, by the owner, occupier or person in control of or using the premises, or the person having control of the said container.

8. INSTALLATION AND MAINTENANCE OF EQUIPMENT

- 8.1 Council may, in order to assess any charge provided for in this by-law, or to ensure compliance with any provision of this by-law, by notice in writing, require the owner of any premises, within a specified period and at the own expense of the owner:
- (a) to construct or install inspection, sampling and metering chambers of such dimensions, materials and construction and in such positions as Council may determine;
 - (b) to construct or install a separate system for the conveyance of and/or discharge from the premises of all industrial effluent arising from the premises;
 - (c) to provide and maintain such gauges or other metering devices as Council considers necessary to:—
 - (i) measure the volume of water used at the premises and the volume of water obtained from any source other than Council;
 - (ii) measure separately the volume of water used for any specified purpose or in any specified portion of the premises;
 - (d) to provide proof to the satisfaction of Council that any gauge or device referred to in paragraph (c) is functioning correctly and accurately; and
 - (e) to construct and properly maintain an equalising tank with a capacity to be determined by Council, but at least equal to six hours retention, into which wastewater is to be directed, as specified by Council.
- 8.2 Council may, at the expense of the owner, install and maintain on a premises any meter, gauge, sampling or similar device, to take samples or ascertain the volume, composition or strength of any wastewater or other substances discharged from the premises or for ascertaining the volume of water supplied to or consumed on the premises or any portion thereof.
- 8.3 The owner, occupier or person in control of or using any premises on which an item has been erected or installed in connection with the conveyance, treatment or disposal of wastewater must ensure that the item is kept free of any blockage and is maintained and cleaned so as to operate efficiently at all times. Such an item may include but is not limited to, any structure, chamber, tank, trap, meter, gauge, or similar device. This subsection does not apply to an item which is maintained by Council.
- 8.4 Council may, in order to assess any charge provided for in this by-law or to ensure compliance with any provision of this by-law, sample any discharge and may determine the place at which such sample will be taken.

- 7.6 Enige persoon wat enige materie hou of hanteer, wat moontlik volgens die Raad direk of indirek 'n nadelige uitwerking op enige vloedwater dreineringsstelsel kan hê, moet voldoende maatreëls tref om dit te voorkom.
- 7.7 Afgesien van enige koste wat ingevolge hierdie of enige ander regulasie betaalbaar mag wees, kan 'n boete volgens die diskresie van die Raad gehef word indien enigiets anders as vloedwater vanaf 'n perseel, of van enige houer op die perseel, in die vloedwater dreineringsstelsel gestort word.
- 7.8 Die boete waarna in subartikel 7.7 verwys word, is gesamentlik en afsonderlik betaalbaar deur die eienaar, okkupeer, gebruiker of persoon in beheer van die perseel, of die persoon wat beheer oor die genoemde houer het.

8. INSTALLASIE EN ONDERHOUD VAN TOERUSTING

- 8.1 Met die oog daarop om enige koste waarvoor in hierdie verordening voorsiening gemaak word, te analiseer, of om te verseker dat die bepalings van hierdie verordening nagekom word, mag die Raad deur skriftelike kennisgewing van die eienaar vereis om op die eienaar se eie onkoste:
- (a) Met die oog op inspeksie, neem van monsters en meting, putte te bou of te installeer wat aan die Raad se voorskrifte voldoen wat afmetings, materiale en bouwerk betref;
 - (b) 'n aparte stelsel te bou of te installeer om alle industriële uitvloeisel wat op die perseel ontstaan te stort en/of vanaf die perseel te vervoer;
 - (c) meters en ander meettoestelle, soos deur die Raad vereis, te voorsien en te onderhou, om die volume water wat:—
 - (i) op die perseel gebruik word, en die volume water wat van 'n bron anders as die Raad verkry word, te meet;
 - (ii) vir enige spesifieke doel of enige spesifieke deel van die perseel gebruik word, apart te meet;
 - (d) aan die Raad voldoende bewys te lewer dat enige meter of toestel waarna in paragraaf (c) verwys word, korrek en akkuraat funksioneer en
 - (e) om 'n stoortenk met 'n hou vermoë soos deur die Raad bepaal, te bou en te onderhou, maar wel met retensie gelyk aan ten minste ses uur se normale afloop, en waarin vuilwater gestort kan word, soos deur die Raad bepaal.
- 8.2 Die Raad kan op koste van die eienaar, enige meter, toestel vir die neem van monsters of soortgelyke toestel installeer of onderhou, om monsters te neem of om die volume, samestelling of konsentrasie vas te stel van enige vuilwater of ander afloopwater wat op die perseel of gestort word, of om die volume te meet van die water wat aan die perseel gelewer word of op die perseel of enige deel daarvan verbruik word.
- 8.3 Die eienaar, okkupeer, gebruiker of persoon in beheer van die perseel, of wat die perseel gebruik, waarop die 'n item vir die vervoer, behandeling of wegdoening van vuilwater gebou of geïnstalleer is, moet toesien dat die item vry van enige blokkasie gehou word en onderhou en skoongemaak word om te alle tye doeltreffend te werk. Sodanige item kan enige struktuur, put, tenk, opvangtoestel, meter of soortgelyke voorwerp insluit, maar is nie daartoe beperk nie. Hierdie subartikel is nie van toepassing op items wat deur die Raad onderhou word nie.
- 8.4 Met die oog daarop om enige koste waarvoor in hierdie verordening voorsiening gemaak word vas te stel, of om te verseker dat die bepalings van hierdie regulasie nagekom word, mag die Raad monsters van enige storting neem en mag hy ook die plek bepaal waar sodanige monster geneem word.

9. COUNCIL'S POWERS ON CONTRAVENTION OF BY-LAW

9.1 Council may, in addition to any other powers conferred upon it under this or any other law, by notice in writing require the owner, occupier or person in control of or using any premises on or in connection with which a contravention of this by-law has taken place to rectify the contravention by a specified date. If the person fails to comply with the notice, Council may:—

- (a) itself give effect to the requirements of the notice;
- (b) seal or block any point of discharge from the premises which is being used in connection with a contravention of this by-law, regardless of whether the discharge point is also being used for lawful purposes;
- (c) cancel any consent granted in terms of this by-law which relates to the contravention which has taken place;
- (d) restrict the water supplied by Council.

9.2 In the event of any discharge in contravention of sections 6, 7 or 8 of this by-law, Council may take the measures it considers necessary to remedy the situation.

9.3 Council may recover the reasonable costs incurred by it as a result of acting under section 7.4, 9.1 or 9.2 above, from the following persons, jointly and severally:

- (a) The owner of the premises at the time of the contravention in terms of sections 9.1 or 9.2;
- (b) The occupier, or person in control of or using the premises at the time of the contravention in terms of sections 9.1 or 9.2;
- (c) Any person who is responsible for, or contributed to, a prohibited discharge, provided that this applies only to costs incurred by Council in respect of section 9.2 above.
- (d) The person served with the notice in terms of section 7.4, provided that this applies only in respect of a contravention of section 7.3.

9.4 The reasonable costs referred to in section 9.3 may include, but are not limited to, the environmental cost, labour, administration and overhead costs and prosecution and legal costs.

10. REGISTER OF TRANSPORTERS OF WASTEWATER

10.1 All owners or occupiers of premises who remove any wastewater, or its by-products, from their premises by way of other transportation instead of the wastewater system are obliged, within three months of the date of commencement of this by-law, to register with Council by delivering a written notice containing at least the following information:—

- (a) their name and contact details, including their physical address;
- (b) a short description of their operations and the nature of the wastewater produced;
- (c) an estimate of the quantity of the wastewater removed as well as the frequency of removal;
- (d) details of where the wastewater is eventually disposed.

10.2 If the wastewater is removed by a separate transporter for gain then the owner or occupier is obliged to record the details of the transporter including their name, contact details

9. DIE RAAD SE BEVOEGDHEDE BY OORTREDING VAN HIERDIE VERORDENING

9.1 Afgesien van enige ander bevoegdhede wat ingevolge hierdie of enige ander verordening/wet aan hom toegeken is, kan die Raad deur skriftelike kennisgewing aan die eienaar, okkupeer, gebruiker of persoon in beheer van die perseel, of wat die perseel gebruik, waar daar 'n oortreding van hierdie verordening plaasgevind het, vereis om die oortreding teen 'n bepaalde datum reg te stel. Indien die persoon in gebreke bly om aan die kennisgewing te voldoen, kan die Raad:—

- (a) Self die optrede soos deur die kennisgewing vereis, laat uitvoer;
- (b) enige stortpunt van die perseel waarop die oortreding van die verordening van toepassing is, afseël of laat blokkeer, ongeag of die stortpunt ook vir wettige doeleindes gebruik word;
- (c) enige toestemming wat ingevolge hierdie verordening toegestaan is, en waarop die oortreding van toepassing is, kanselleer;
- (d) die water wat deur die Raad verskaf word, beperk.

9.2 Ingeval van enige storting waar artikels 6, 7 of 8 van hierdie verordening oortree word, mag die Raad stappe doen wat hy nodig ag om die situasie reg te stel.

9.3 Die Raad mag binne redelike perke die koste wat as gevolg van optrede ingevolge subartikels 7.4, 9.1 en 9.2 aangegaan is, gesamentlik en afsonderlik van die volgende persone verhaal:

- (a) Die eienaar van die perseel ten tye van die oortreding ingevolge subartikels 9.1 of 9.2;
- (b) Die okkupeer, of persoon in beheer van die perseel, of die persoon wat die perseel gebruik ten tye van die oortreding ingevolge subartikels 9.1 of 9.2;
- (c) Enige persoon wat verantwoordelik is vir die verbode storting of wat daartoe bygedra het, met dien verstande dat dit net van toepassing is op koste wat die Raad ingevolge subartikel 9.2 aangegaan het;
- (d) Die persoon aan wie die kennisgewing ingevolge subartikel 7.4 uitgereik is, met dien verstande dat dit net van toepassing is op 'n oortreding van subartikel 7.3.

9.4 Die redelike koste waarna in subartikel 9.3 verwys word, kan die omgewingskoste, arbeid, administrasie en oorhoofse koste, sowel as vervolging- en regskoste insluit, maar is nie daartoe beperk nie.

10. REGISTER VAN VERVOERDERS VAN VUILWATER

10.1 Alle eienaars of okkuppeers van persele wat vuilwater of neweprodukte daarvan van hul persele verwyder deur middel van vervoer anders as die vuilwaterstelsel, is verplig om binne drie maande vanaf die datum waarop hierdie verordening in werking tree, by die Raad te registreer deur 'n skriftelike kennisgewing voor te lê wat ten minste die volgende inligting bevat:—

- (a) Hul name en kontakbesonderhede, met insluiting van hul fisiese adres;
- (b) 'n kort beskrywing van hul aktiwiteite en die aard van die vuilwater wat daaruit ontstaan;
- (c) 'n raming van die hoeveelheid vuilwater wat verwyder word sowel as die reëlmaat waarmee dit verwyder word;
- (d) besonderhede van waar die vuilwater uiteindelik gestort word.

10.2 Indien die vuilwater deur 'n aparte vervoerder teen 'n wins verwyder word, is die eienaar of okkupeer verplig om die besonderhede van die vervoerder te verskaf, met insluiting

and physical place of business and the place of eventual disposal.

- 10.3 The owner or occupier is obliged to make the written records referred to in the preceding subsection available for inspection by Council. The records must be kept for a period of one year from the date that the wastewater was transported from the premises.

11. GENERAL PROVISIONS

11.1 Exceptions to Application of this Bylaw

- (a) If authority was given before the date of commencement of this by-law for installation work to be done, or if authorised work is in progress on this date, the work must comply with any laws governing it which were in force in the area of jurisdiction of Council prior to commencement of this by-law.
- (b) Council may, for a period of 90 days after the commencement of this by-law, give authority for installation work to be done in accordance with any laws governing such work which were in force in the area of jurisdiction of Council prior to such date.
- (c) Any act performed under any law or regulation repealed simultaneously with the promulgation of this by-law is deemed to be valid.
- (d) Any permit validly granted under any law or regulation repealed simultaneously with the promulgation of this by-law is deemed to be a permit issued under this by-law. Such a permit may be withdrawn or its conditions varied on three months written notice by Council.
- (e) Notwithstanding the provisions of 11.1(d) above no person may contravene the provisions of this by-law.

12. OFFENCES AND PENALTIES

12.1 Any person who:—

- (a) contravenes sections 5.1, 5.3(e), 5.4, 6.1, 6.2, 6.3, 7.1, 7.3, 7.6, 7.7, 7.8, 8.1, 8.3, 9.1, 9.3, or 10 of this by-law;
- (b) damages, by-passes, opens, breaks into or otherwise interferes with any meter, gauge or sampling or other device installed by or under the control of Council; or
- (c) gives or permits to be given any false or misleading information required by or in connection with any provision of this by-law,

is guilty of an offence and will upon conviction be liable to imprisonment for a period not exceeding one year or to the fine prescribed in the Adjustment of Fines Act (Act 101 of 1991) as amended, or to both the fine and imprisonment.

13. REPEAL

Any prior by-law relating to the conveyance, treatment and disposal of industrial effluent or bulk wastewater applicable in the Breede River/Winelands Area is hereby repealed to the extent it conflicts with this by-law with effect from the promulgation of this by-law.

14. SAMPLE PROCEDURE

Samples of the effluent discharged into the municipal sewer shall be taken by means of a sample-taking method as agreed to between the parties and described as follows:

van hul naam, kontakbesonderhede, fisiese werkadres en die plek waar dit uiteindelik gestort word.

- 10.3 Die eienaar of okkuper is verplig om die skriftelike rekords waarna in die voorafgaande subartikel verwys word beskikbaar te stel vir inspeksie deur die Raad. Die rekords moet vir 'n tydperk van een jaar gehou word vanaf die datum waarop die vuilwater vanaf die perseel verwyder is.

11. ALGEMENE BEPALINGS

11.1 Uitsonderings op die Toepassing van hierdie Verordeninge

- (a) Indien magtiging vir installasiewerk gegee is voor die datum waarop hierdie verordening in werking tree, of indien goedgekeurde werk reeds teen daardie datum begin het, moet die werk voldoen aan die wette wat dit beheer en wat voor die inwerkingtreding van hierdie verordening van toepassing was.
- (b) Die Raad mag vir 'n tydperk van 90 dae nadat hierdie verordening in werking getree het, toestemming gee vir installasiewerk wat gedoen moet word, in ooreenstemming met enige wette wat dit beheer en wat voor die inwerkingtreding van hierdie verordening gegeld het.
- (c) Enige optrede wat onder enige wet of regulasie ressorteer en wat saam met hierdie verordening opgehef is, word as geldig beskou.
- (d) Enige permit wat geld onder enige wet of regulasie wat gelyktydig met die inwerkingstelling van hierdie verordening opgehef word, word beskou 'n permit wat onder hierdie verordening toegestaan is. Die Raad kan sodanige permit terugtrek of die voorwaardes daarvan verander met 'n skriftelike kennisgewing van drie maande.
- (e) Ongeag die bepalings van 11.1(d) hierbo, mag geen persoon die bepalings van hierdie verordening oortree nie.

12. OORTREDINGS EN BOETES

12.1 Enige persoon wat:—

- (a) artikels 5.1, 5.3(e), 5.4, 6.1, 6.2, 6.3, 7.1, 7.3, 7.6, 7.7, 7.8, 8.1, 8.3, 9.1, 9.3, of 10 van hierdie verordening oortree;
- (b) enige meter of toestel, wat deur die Raad geïnstalleer is of deur die Raad onderhou word, beskadig, omseil, oopmaak, oopbreek of andersins daarmee peuter; of
- (c) vals of misleidende inligting in verband met enige bepaling van hierdie verordening aflê of toelaat dat dit afgelê word,

is skuldig aan 'n oortreding en sal by skuldigbevinding gevangenisstraf van 'n tydperk van maksimum een jaar of 'n boete soos beskryf in die Wet op Aanpassing van Boetes (Wet 101 van 1991) soos gewysig, of die gevangenisstraf én die boete, opgelê kan word.

13. HERROEPING

Enige vorige verordening wat betrekking het op die vervoer, behandeling en wegdoening van industriële uitvloeisel of grootmaat vuilwater, wat in die Breërivier/Wynland gebied geld, word hiermee herroep met ingang van die inwerkingtreding van hierdie verordening.

14. PROSEDURE VIR DIE NEEM VAN MONSTERS

Monsters van die uitvloeisel wat in die munisipale riool gestort word, sal verkry word volgens die metode waarop die partye ooreengekom het en word soos volg beskryf:

14.1 For companies with flow meters and automatic samplers:

- (a) Before starting the sampling procedure, present at all times with the Council's representative must be a representative of the Second Party.
- (b) All locks and seals will be checked before opening.
- (c) Once the sampler is open, contents of all the sampling bottles are transferred to one container and then mixed. Once this is completed new clean bottles are to be placed in the sampler and the used bottles are handed over to the Second Party for cleaning.
- (d) A representative sample is then taken from the mixed sample. The sample is then divided into two:
 - (i) The first half of the representative is the actual test sample the Council will use for official testing in its laboratory.
 - (ii) The second half of the representative sample is then handed over to the Second Party for comparison testing should the Second Party require to do so.

Once in the municipal laboratory the first half that will be used for the testing is then divided again in two. The first half being used for the testing and the second half stored under refrigeration for a week after the issuing of accounts has taken place. The second sample will only be used if there is a dispute with regards to the testing that is brought to the fore by die Second Party, in writing, within one week of the account being received. This will result in this sample being tested by an independent laboratory and these results will be accepted as final.

- (e) The sampler will then be re-locked and re-sealed.
- (f) The Council's representative will then take the reading on the provided flow meter.
- (g) The Second Party together with the Council's representative will then sign the prescribed forms shown in Appendices 1 and 2.

OR

14.2 For companies without direct effluent flow meters and automatic samplers:

- (a) A grab sample is taken from the industrial sewer outlet and then divided as per 14.1(d) of the abovementioned procedure.
- (b) Applicable forms under paragraph 14.1(g) will be filled in.

(Cross out whichever is not applicable.)

15. **CHEMICAL LIMITS**

The following chemical limits must at all times be observed:

15.1 <u>General</u>	<u>Acceptable Limits</u>
(a) Temperature at point of entry	0-40°C
(b) Electrical conductivity at 25°C	300mS/m
(c) pH at 25°C	5.5-11.0
15.2 <u>Substances other than heavy metals</u>	<u>Maximum Concentrations</u>
(a) Settable solids	50mg/l

14.1 Vir maatskappye met vloeimeters en outomatiese monsternemers:

- (a) Voordat die prosedure van die neem van monsters begin, moet die Raad se verteenwoordiger altyd vergesel word van 'n verteenwoordiger van die Tweede Party.
- (b) Alle slotte en seëls word nagegaan voordat hulle ooggemaak word.
- (c) Sodra die monsternemer oop is, word die inhoud van al die monsterbottels in een houer gegooi en gemeng. Wanneer dit gedoen is, word nuwe, skoon bottels in die monsternemer geplaas en die gebruikte bottels word aan die verteenwoordiger van die Tweede Party oorhandig om skoongemaak te word.
- (d) 'n Verteenwoordigende monster word van die gemengde monster geneem. Dié monster word in twee verdeel:
 - (i) Die eerste helfte is die toetsmonster wat die Raad gebruik vir amptelike toetsing in sy laboratorium.
 - (ii) Die tweede helfte van die verteenwoordigende monster word aan die Tweede Party oorhandig om 'n vergelykende toets te doen, sou die Tweede Party dit verkies.

In die munisipale laboratorium word die eerste helfte wat vir toetsing gebruik word, weer in twee verdeel. Die eerste helfte word gebruik vir die toets en die tweede helfte word onder verkoeling bewaar tot een week nadat die rekeninge uitgereik is. Die tweede monster word net gebruik indien daar 'n geskil ontstaan rondom die toetsing, welke geskil die Tweede Party binne een week na ontvangs van die rekening skriftelik moet aanmeld. Die geskil word opgelos deur die toetsmonster deur 'n onafhanklike laboratorium te laat toets en daardie uitslag sal die finale een wees.

- (e) Die monsternemer word weer gesluit en geseël.
- (f) Die Raad se verteenwoordiger neem die lesing op die vloeimeter wat voorsien word.
- (g) Die verteenwoordigers van die Tweede Party en van die Raad teken die voorgeskrewe vorms soos in Aanhangsels 1 en 2.

OF

14.2 Vir maatskappye sonder direkte uitvloeisel vloeimeters en outomatiese monsternemers:

- (a) 'n Monster word by die industriële riool-uitlaat geskep en volgens 14.1(d) van die bogenoemde prosedure verdeel.
- (b) Toepaslike vorms onder paragraaf 14.1(g) word ingevul.

(Haal deur wat nie van toepassing is nie)

15. **CHEMIESE LIMIETE**

Die volgende chemiese limiete moet te alle tye nagekom word:

15.1 <u>Algemeen</u>	<u>Aanvaarbare Limiete</u>
(a) Temperatuur by inlaatpunt	0-40°C
(b) Elektriese geleiding teen 25°C	300mS/m
(c) pH teen 25°C	5.5-11.0
15.2 <u>Stowwe wat nie swaar metale is nie</u>	<u>Maksimum konsentrasies</u>
(a) Vaste stowwe wat set	50mg/l

(b) Suspended solids	500mg/l	(b) Drywende vaste stowwe	500mg/l
(c) Total dissolved solids at 105°C	2 500mg/l	(c) Totale opgeloste vaste stowwe teen 105°C	2 500mg/l
(d) Inorganic dissolved solids at 600°C	1 000mg/l	(d) Nie-organiese opgeloste vaste stowwe teen 600°C	1 000mg/l
(e) Chloride as Cl	500mg/l	(e) Chloried as Cl	500mg/l
(f) Total Sulphates as SO ₄	500mg/l	(f) Totale Sulfate as SO ₄	500mg/l
(g) Total Cyanides as CN	20mg/l	(g) Totale Sianide as CN	20mg/l
(h) Total Sulphides as S	50mg/l	(h) Totale Sulfide as S	50mg/l
(i) Total Phenols as G ₆ H ₅ OH	50mg/l	(i) Totale Fenole as G ₆ H ₅ OH	50mg/l
(j) Substances soluble in toluene	250mg/l	(j) Stowwe oplosbaar in toluen	250mg/l
(k) Substances soluble in petroleum spirits at 40/ 60°C	250mg/l	(k) Stowwe oplosbaar in petroleum spiritus teen 40/ 60°C	250mg/l
(l) Total of j and k	400mg/l	(l) Totale van j en k	400mg/l
	32181		32181

GEORGE MUNICIPALITY

NOTICE NO: 400/2005

PROPOSED REZONING AND DEPARTURE:
ERF 23016, YORK STREET, GEORGE

Notice is hereby given that Council has received the following application on the abovementioned property:

- Rezoning of a portion of erf 23016 George in terms of Section 17(2)a of Ordinance 15 of 1985 from Single Residential to General Residential;
- Departure in terms of Section 15 of Ordinance 15 of 1985 for the following:
 - Relaxation of the side- and rear building lines from 4,5 m or half the height of the building to 3 m;
 - Increase the coverage from 25% to 35%.

Details of the proposal are available for inspection at the Council's office at Bloemhof Centre, York Street, George, during normal office hours, Mondays to Fridays. Enquiries: Keith Meyer, Reference: Erf 7571, George.

Motivated objections, if any, must be lodged in writing with the Deputy Director: Planning, by not later than Monday, 30 January 2006.

Any person, who is unable to write, can submit their objection verbally to the Council's office where they will be assisted by a staff member to put their comments in writing.

GW Louw, Acting Municipal Manager, Civic Centre, York Street, George, 6530

Tel: (044) 801 9435
Fax: (044) 801 9196
E-mail: keith@george.org.za

23 December 2005

32182

MUNISIPALITEIT GEORGE

KENNISGEWING NR: 400/2005

HERSONERING EN AFWYKING:
ERF 23016, YORKSTRAAT, GEORGE

Kennis geskied hiermee dat die Raad die volgende aansoek op bogenoemde eiendom ontvang het:

- Hersonering van 'n gedeelte van erf 23016 George in terme van Artikel 17(2)a van Ordonnansie 15 van 1985 vanaf Enkelwoon na Algemene Woon;
- Afwyking in terme van Artikel 15 van Ordonnansie 15 van 1985 vir die volgende:
 - Verslapping van die sy- en agtergrens boulyne vanaf 4,5 m of helfte van die hoogte van die gebou na 3 m;
 - Dekking te verhoog vanaf 25% na 35%.

Volledige besonderhede van die voorstel sal gedurende gewone kantoorure, Maandag tot Vrydag, ter insae wees by die Raad se kantoor te Bloemhofsentrum, Yorkstraat, George. Navrae: Keith Meyer, Verwysing: Erf 7571, George.

Gemotiveerde besware, indien enige, moet skriftelik by die Adjunk-Direkteur: Beplanning ingedien word nie later nie as Maandag, 30 Januarie 2006.

Indien 'n persoon nie kan skryf nie, kan sodanige persoon sy kommentaar mondelings by die Raad se kantoor aflê waar 'n personeelid sal help om die kommentaar/vertoë op skrif te stel.

GW Louw, Waarnemende Munisipale Bestuurder, Burgersentrum, Yorkstraat, George, 6530

Tel: (044) 801 9435
Faks: (044) 801 9196
E-pos: keith@george.org.za

23 Desember 2005

32182

OVERSTRAND MUNICIPALITY

(Gansbaai Administration)

M.N. 72/2005

PORTION 151 OF THE FARM FRANSCHE KRAAL NO. 708,
 CALEDON DIVISION
 (KNOWN AS FRANSKRAAL CARAVAN PARK):
 APPLICATION FOR SUBDIVISION, REZONING AND
 AMENDMENT OF THE ZONING SCHEME REGULATIONS

Notice is hereby given that the Overstrand Municipality (Gansbaai Administration) has received an application in terms of sections 17 and 24 of the Land Use Planning Ordinance, 1985 (Ordinance 15 of 1985) for the subdivision and rezoning of Portion 151 of the Farm Fransche Kraal No. 708, Caledon Division (known as Franskraal Caravan Park) in the manner as set out hereunder:

Application

The application property is 35,14 ha in extent, and is zoned for Resort Zone I purposes (short term holiday accommodation purposes). The owners intend to subdivide the property into 5 portions, namely Portions A, B, C, D, and E, and to rezone Portion A ($\pm 11,7$ ha in extent) to Subdivisional Area, Portions B ($\pm 8,5$ ha in extent), C ($\pm 7,9$ ha in extent), and D ($\pm 6,2$ ha in extent) to Special Zone purposes, and Portion E ($\pm 0,86$ ha in extent) to Open Space Zone II purposes, as set out more fully hereunder.

Portion A: The rezoning of Portion A to Subdivisional Area entails the subdivision thereof into 141 erven with the following usages:

130 Resort Zone II erven (own title resort erven) with an average size of 333 m²;

1 Special Zone erf (caretaker's dwelling and resort shop);

1 Transport Zone III erf (public parking);

1 Transport Zone II portion (internal roads network); and

9 Open Space Zone II erven (private open spaces which can be utilised for sport and recreational facilities, as well as ablution facilities).

Portion B: Special Zone (single dwelling as primary right, with secondary rights as consent uses).

Portion C: Special Zone (single dwelling as primary right, with secondary rights as consent uses).

Portion D: Special Zone (single dwelling as primary right, with secondary rights as consent uses).

Portion E: Open Space Zone II (private open space which will be notarial bound with Portion A above, and be utilised for services such as stormwater and sewage).

The application also entails the amendment of the applicable section 8 Zoning Scheme Regulations in order to provide for the special zones mentioned above.

The application is open to inspection at the office of the Area Manager, Overstrand Municipality (Gansbaai Administration), Main Road, Gansbaai from 07:45-13:00 and 13:45-16:30 (Monday to Friday), and any queries can be addressed to aforementioned at tel no. (028) 384-0111, attention Mr Boshoff, or per fax to fax no. (028) 384-0241.

Any objections, with full reasons therefor, must be in writing and dated, and reach the office of the above-mentioned Area Manager at P.O. Box 26, Gansbaai 7220, or fax no. (028)384-0241 not later than Monday, 23 January 2006 quoting the objector's erf number and contact details. Any comments/objections received after the aforementioned closing date, will be disregarded. (E-mails are not acceptable.)

Notice is also given in terms of section 21(4) of the Local Government Act: Municipal Systems, 2000 (Act 32 of 2000) that people who cannot write are welcome to approach the Town Planning section of the Overstrand Municipality (Gansbaai Administration) during the above-mentioned office hours where a member of the staff will assist them in putting their comments or objections in writing.

Municipal Manager

23 December 2005

32184

OVERSTRAND MUNISIPALITEIT

(Gansbaai Administrasie)

M.K. 72/2005

GEDEELTE 151 VAN DIE PLAAS FRANSCHE KRAAL NR. 708,
 AFDELING CALEDON
 (BEKEND AS FRANSKRAAL KARAVANPARK):
 AANSOEK OM ONDERVERDELING, HERSONERING, EN
 WYSIGING VAN DIE SONERINGSKEMAREGULASIES

Kennis geskied hiermee dat die Overstrand Munisipaliteit (Gansbaai Administrasie) 'n aansoek ingevolge die bepalings van artikels 17 en 24 van die Ordonnansie op Grondgebruikbeplanning, 1985 (Ordonnansie 15 van 1985) ontvang het vir die onderverdeling en hersonering van Gedeelte 151 van die Plaas Fransche Kraal Nr. 708, Afdeling Caledon (bekend as Franskraal Karavaanpark) in die mate soos hieronder uiteengesit:

Aansoek

Die aansoek eiendom is 35,14 ha groot, en vir Oordsone I doeleindes gesoneer (kort termyn vakansie-akkommodasie doeleindes). Die eienaars beoog om die eiendom in 5 gedeeltes, naamlik Gedeeltes A, B, C, D, en E te onderverdeel, en Gedeelte A ($\pm 11,7$ ha groot) te hersoneer na Onderverdelingsgebied, Gedeelte B ($\pm 8,5$ ha groot), C ($\pm 7,9$ ha groot), en D ($\pm 6,2$ ha groot) te hersoneer na Spesiale Sone doeleindes, en Gedeelte E ($\pm 0,86$ ha groot) te hersoneer na Oopruimtesone II doeleindes, soos meer volledig hieronder uiteengesit.

Gedeelte A: Die hersonering van Gedeelte A na Onderverdelingsgebied behels die onderverdeling daarvan in 141 erwe met die volgende gebruike:

130 Oordsone II erwe (eie titel oorderwe) met 'n gemiddelde grootte van 333 m²;

1 Spesiale Sone erf (opsigterswoning en oordwinkel);

1 Vervoersone III erf (openbare parkering);

1 Vervoersone II gedeelte (interne paaientruwe); en

9 Oopruimte Sone II persele (privaat oopruimte wat vir sport en ontspanningsfasiliteite, asook ablusiegeriewe aangewend kan word).

Gedeelte B: Spesiale Sone (enkele woonhuis as primêre reg, met sekondêre regte as vergunningsgebruike).

Gedeelte C: Spesiale Sone (enkele woonhuis as primêre reg, met sekondêre regte as vergunningsgebruike).

Gedeelte D: Spesiale Sone (enkele woonhuis as primêre reg, met sekondêre regte as vergunningsgebruike).

Gedeelte E: Oopruimte Sone II (privaat oopruimte wat notarieel verbind sal word met Gedeelte A hierbo, en aangewend gaan word vir dienste soos stormwater en riool).

Die aansoek behels ook die wysiging van die betrokke artikel 8 Soneringskemaeregulasies ten einde voorsiening vir bogenoemde spesiale sones te maak.

Die aansoek lê ter insae by die kantoor van die Areabestuurder, Overstrand Munisipaliteit (Gansbaai Administrasie), Hoofstraat, Gansbaai vanaf 07:45-13:00 en 13:45-16:30 (Maandag tot Vrydag), en enige navrae kan gerig word aan voornoemde by telnr: (028) 384-0111, aandag mnr Boshoff, of per faksimilee na faksnr. (028) 384 0241.

Enige besware, met volledige redes daarvoor, moet skriftelik en gedateer wees, aan die kantoor van die bogenoemde Areabestuurder by Posbus 26, Gansbaai, 7220, of faksnr. (028) 384-0241 bereik, nie later as Maandag, 23 Januarie 2006 met vermelding van die beswaarmaker se ernommer en kontakbesonderhede. Enige kommentare/besware wat ná die voorgemelde sluitingsdatum ontvang word, sal nie in ag geneem word nie. (E-posse is nie aanvaarbaar nie.)

Voorts word hiermee ingevolge artikel 21(4) van die Wet op Plaaslike Regering: Munisipale Stelsels, 2000 (Wet 32 van 2000) kennis gegee dat persone wat nie skryf nie, die Stadsbeplanningsafdeling van die Overstrand Munisipaliteit (Gansbaai Administrasie) kan nader tydens bogenoemde kantoorure waar 'n lid van die personeel daardie persone behulpsaam sal wees om hul kommentare of besware op skrif te stel.

Munisipale Bestuurder

23 Desember 2005

32184

HESSEQUA MUNICIPALITY

PROPOSED REZONING OF ERF 573 SERVICE ROAD,
MAIN ROAD WEST, STILBAAI WEST

Notice is hereby given in terms of the provisions of Section 17(2)(a) of Ordinance 15 of 1985 that the Hessequa Council has received the following application for rezoning:

Property: Erf 573, Service Road, Main Road West, Stilbaai West

Proposal: Rezoning of said erf from Residential I to Business II (Offices)

Applicant: B J Janse van Rensburg on behalf of L F & C Fourie

Details concerning the application are available at the office of the undersigned during office hours as well as the Stilbaai Municipal Office. Any objections to the proposed rezoning should be submitted in writing to reach the office of the undersigned not later than 30 January 2006.

People who cannot write can approach the office of the undersigned during normal office hours where the responsible official will assist you in putting your comments or objections in writing.

Municipal Manager, Hessequa Municipality, P.O. Box 29, Riversdale, 6670

23 December 2005

32183

STELLENBOSCH MUNICIPALITY

OFFICIAL NOTICE

APPLICATION FOR REZONING AND DEPARTURE:
FARM NO 387/25, STELLENBOSCH

Notice is hereby given in terms of Sections 17 and 15 of the Land Use Planning Ordinance, 1985 (No 15 of 1985) that an application for rezoning and departure for Farm 387/25, Stellenbosch as set out below, has been submitted to the Stellenbosch Municipality and that it can be viewed at the Municipal offices at Plein Street, Stellenbosch (Tel. 021-8088111) during office hours from 08:00 till 13:00.

1. Rezoning of a portion (1 730 m²) of Farm 387/25, Stellenbosch from Agriculture Zone I to Agriculture Zone II for the purpose of two (2) additional dry stores.
2. Departure for the relaxation of the 30 m building lines as follows:
30 m to 5 m on the western building line.
30 m to 15 m on the northern building line.
30 m to 25 m on the eastern building line.

Motivated objections and/or comments can be lodged in writing to the Municipal Manager, Stellenbosch Municipality, P O Box 17, Stellenbosch, 7599 before or on 30 January 2006.

Notice 184 23 December 2005

32186

STELLENBOSCH MUNICIPALITY

OFFICIAL NOTICE

APPLICATION FOR TEMPORARY DEPARTURE:
FARM 352/2, STELLENBOSCH

Notice is hereby given in terms of Section 15 of the Land Use Planning Ordinance, 1985 (No 15 of 1985) that an application for Temporary Departure on Farm 352/2, Stellenbosch as set out below, has been submitted to the Stellenbosch Municipality and that it can be viewed at the Municipal offices at Plein Street, Stellenbosch (Tel. 021-8088111) during office hours from 08:00 till 13:00.

1. Temporary Departure for the existing fenced cellular communication mast and accompanying infrastructure.

Motivated objections and/or comments can be lodged in writing to the Municipal Manager, Stellenbosch Municipality, P O Box 17, Stellenbosch, 7599 before or on 30 January 2006.

Notice 185 23 December 2005

32185

HESSEQUA MUNISIPALITEIT

VOORGESTELDE HERSONERING VAN ERF 573, DIENSPAD,
HOOFWEG-WES, STILBAAI-WES

Kennis geskied hiermee ingevolge die bepalings van Artikel 17(2)(a) van Ordonnansie 15 van 1985 dat die Hessequa Raad die volgende aansoek om hersonering ontvang het:

Eiendomsbeskrywing: Erf 573, Dienspad, Hoofweg-Wes, Stilbaai-Wes

Aansoek: Hersonering van Erf 573 vanaf Residensieel I na Sake II (Kantore)

Applikant: B J Janse van Rensburg namens L G en C Fourie

Besonderhede rakende die aansoek is ter insae by die kantoor van die ondergetekende gedurende kantoorure asook die Stilbaai Munisipale Kantoor. Enige besware teen die voorgenome hersonering moet skriftelik gerig word om die ondergetekende te bereik nie later as 30 Januarie 2006.

Persone wat nie kan skryf nie, kan die onderstaande kantoor nader tydens sy normale kantoorure waar die betrokke amptenaar u sal help om u kommentaar of besware op skrif te stel.

Munisipale Bestuurder, Hessequa Munisipaliteit, Posbus 29, Riversdal, 6670

23 Desember 2005

32183

MUNISIPALITEIT STELLENBOSCH

AMPTELIKE KENNISGEWING

AANSOEK OM HERSONERING EN AFWYKING:
PLAAS NR. 387/25, STELLENBOSCH

Kennis geskied hiermee ingevolge Artikels 17 en 15 van die Ordonnansie op Grondgebruikbeplanning, 1985 (Nr. 15 van 1985) dat 'n aansoek om hersonering en afwyking op Plaas 387/25, Stellenbosch, soos hieronder uiteengesit by die Munisipaliteit Stellenbosch ingedien is en dat dit gedurende kantoorure vanaf 08:00 tot 13:00 ter insae is by die Munisipale kantore te Pleinstraat, Stellenbosch (Tel. 021-808 8111).

1. Hersonering van 'n gedeelte (1 730 m²) van Plaas Nr. 387/25, Stellenbosch vanaf Landbousone I na Landbousone II vir die doeleindes van twee (2) addisionele droë store.
2. Afwyking vir die verslapping van die 30 m boulyn:
30 m na 5 m op die westelike boulyn.
30 m na 15 m op die noordelike boulyn.
30 m na 25 m op die oostelike boulyn.

Gemotiveerde besware en/of kommentaar kan skriftelik by die Munisipale Bestuurder, Munisipaliteit Stellenbosch, Posbus 17, Stellenbosch, 7599 voor of op 30 Januarie 2006 ingedien word.

Kennisgewing 184 23 Desember 2005

32186

MUNISIPALITEIT STELLENBOSCH

AMPTELIKE KENNISGEWING

AANSOEK OM TYDELIKE AFWYKING:
PLAAS NR. 352/2, STELLENBOSCH

Kennis geskied hiermee ingevolge Artikel 15 van die Ordonnansie op Grondgebruikbeplanning, 1985 (Nr. 15 van 1985) dat 'n aansoek om Tydelike Afwyking op Plaas 352/2, Stellenbosch, soos hieronder uiteengesit, by die Munisipaliteit Stellenbosch ingedien is en dat dit gedurende kantoorure vanaf 08:00 tot 13:00 ter insae is by die Munisipale kantore te Pleinstraat, Stellenbosch (Tel. 021-808 8111).

1. Tydelike Afwyking vir 'n bestaande omheinde sellulêre kommunikasie mas/toring en meegaande infrastrukture.

Gemotiveerde besware en/of kommentaar kan skriftelik by die Munisipale Bestuurder, Munisipaliteit Stellenbosch, Posbus 17, Stellenbosch, 7599 voor of op 30 Januarie 2006 ingedien word.

Kennisgewing 185 23 Desember 2005

32185

GENERAL NOTICE

WESTERN CAPE PROVINCIAL DEPARTMENT OF HEALTH

Notice in terms of Sub-regulation 6(1)(a) and 6(2) of Regulation 187 of 2001

The Western Cape Provincial Minister responsible for Health hereby publishes notification of receipt of the following applications for the establishment of private health establishments in the Western Cape Province. Copies of the applications may be obtained at a nominal fee from the Chief Directorate of Business Development, Provincial Department of Health, P.O. Box 2060, Cape Town, 8000, tel. (021) 483-3414/2603.

Kindly note that all interested parties are invited to submit written comment on any of the applications mentioned below to the Western Cape Health Department within **30 days** of the publication of this notice. All comments must be sent to:

**The Head
Department of Health
P.O. Box 2060
Cape Town
8000
For attention: Ms Morenza Malan**

PRIVATE HEALTH ESTABLISHMENT	NAME AND ADDRESS OF PROPRIETOR	LOCATION	TOTAL NUMBER OF BEDS/ THEATRES	TYPE OF FACILITY
Vincent Pallotti Hospital	Ms. V. de Bruyn P.O. Box 103 Howard Place 7450 Tel: (021) 506-5111	Pinelands	Application for the extension of facility with 64 beds (8 adult medical, 14 adult surgical beds and an unattached unit with 37 orthopaedic and 5 adult high care beds and 4 major theatres on the premises of Vincent Pallotti Hospital)	Acute Private Health Establishment
Milnerton Medi-Clinic	Ms. C. Findlay Medi-Clinic Limited P.O. Box 456 Stellenbosch 7599 Tel: (021) 809-6500	Milnerton	Application for the extension of facility with 74 beds (10 adult medical, 18 adult surgical, 16 obstetrics, 3 general paediatric isolation beds, 10 adult intensive care, 5 day and 12 adult general isolation beds) as well as 1 delivery room, 1 minor theatre and 1 major theatre	Acute Private Health Establishment
Blaauwberg Private Hospital	Dr. E. A. van Wyk Netscare Cape (Pty) Ltd t/a Netscare Blaauwberg Private Hospital P.O. Box 12581 N1 City 7463 Tel: (021) 590-4444	Sunningdale	Application for a new facility with 100 beds (23 adult medical, 23 adult surgical, 20 obstetrics, 16 adult intensive care, 4 neonatal intensive care, 14 paediatric) and 5 major theatres, 4 delivery rooms, 1 emergency unit, 4 resuscitation rooms and 4 procedure rooms	Acute Private Health Establishment
Knysna Private Hospital	Ms. R. Calitz P.O. Box 3340 Knysna 6570 Tel: (044) 384-1083	Knysna	Application for the conversion of 3 general adult beds to 3 adult high care beds	Acute Private Health Establishment
Vergelegen Oncology Unit	Mr. E. J. J. Korf General Manager: GVI Oncology P.O. Box 15531 Panorama 7506 Tel: (021) 949-4060	Somerset West	Application for the extension of facility with 7 chemotherapy stations	Acute Private Health Establishment
Vincent Pallotti Oncology Unit	Mr. E. J. J. Korf General Manager: GVI Oncology P.O. Box 15531 Panorama 7506 Tel: (021) 949-4060	Pinelands	Application for the extension of facility with 5 chemotherapy stations and 1 radiation bunker	Acute Private Health Establishment
Panorama Oncology Unit	Mr. E. J. J. Korf General Manager: GVI Oncology P.O. Box 15531 Panorama 7506 Tel: (021) 949-4060	Panorama	Application for the extension of facility with 8 chemotherapy stations	Acute Private Health Establishment

ALGEMENE KENNISGEWING

WES-KAAPSE PROVINSIALE DEPARTEMENT VAN GESONDHEID

Kennisgewing ingevolge Subregulasie 6(1)(a) en 6(2) van Regulasie 187 van 2001

Die Wes-Kaapse Provinsiale Minister verantwoordelik vir Gesondheid publiseer hiermee kennisgewing van ontvangs van die volgende aansoeke vir die totstandbrenging van private gesondheidsinrigtings in die Provinsie Wes-Kaap. Afskrifte van die aansoeke kan teen 'n nominale bedrag verkry word van die Hoofdirekteur van Besigheidsontwikkeling, Provinsiale Departement van Gesondheid, Posbus 2060, Kaapstad, 8000, tel. (021) 483-3414/2603.

Let asseblief daarop dat alle belangstellende partye uitgenooi word om binne **30 dae** na die verskyning van hierdie kennisgewing skriftelike kommentaar oor enige van die ondergenoemde aansoeke voor te lê aan die Hoof van die Wes-Kaapse Departement van Gesondheid. Kommentaar moet gestuur word aan:

Die Hoof
Departement van Gesondheid
Posbus 2060
Kaapstad
8000
Vir aandag: Me Morenza Malan

PRIVATE GESONDHEIDSINRIGTING	NAAM EN ADRES VAN EIENAAR	STAND-PLAAS	TOTALE GETAL BEDDENS/TEATERS	TIPPE INRIGTING
Vincent Pallotti Hospitaal	Me. V. de Bruyn Posbus 103 Howard Place 7450 Tel: (021) 506-5111	Pinelands	Aansoek om uitbreiding van fasiliteit met 64 beddens (8 volwasse mediese, 14 volwasse sjirurgiese beddens en 'n losstaande eenheid met 37 ortopediese en 5 volwasse hoërsorg beddens en 4 groot teaters)	Akute Private Gesondheidsinstelling
Milnerton Medi-Kliniek	Me. C. Findlay Medi-Kliniek Beperk Posbus 456 Stellenbosch 7599 Tel: (021) 809-6500	Milnerton	Aansoek om uitbreiding van fasiliteit met 74 beddens (10 medies, 18 sjirurgies, 16 obstetries, 10 volwasse intensiewe sorg, 5 dag, 3 pediatriese algemene isolasie en 12 volwasse algemene isolasie beddens) met 1 kraam kamer, 1 klein teater en 1 groot teater	Akute Private Gesondheidsinstelling
Blaauwberg Privaat Hospitaal	Dr. E. A. van Wyk Necare Cape (Edms) Bpk h/aNecare Blaauwberg Privaat Hospitaal Posbus 12581 N1 Stad 7463 Tel: (021) 590-4444	Sunningdale	Aansoek om registrasie vir 'n nuwe 100 bed fasiliteit (23 volwasse medies, 23 volwasse sjirurgies, 20 obstetries, 16 volwasse intensiewe sorg, 4 neonatale intensiewe sorg, 14 pediatries) en 5 groot teaters, 4 kraamsale, 'n noodeenheid, 4 resussiteringskamers en 4 prosedure kamers	Akute Private Gesondheidsinstelling
Knysna Privaat Hospitaal	Me. R. Calitz Posbus 3340 Knysna 6570 Tel: (044) 384-1083	Knysna	Aansoek vir omskepping van fasiliteit met 3 algemene volwasse beddens na 3 volwasse hoërsorg beddens	Akute Private Gesondheidsinstelling
Vergelegen Onkologie-eenheid	Mnr. E. J. J. Korf Algemene Bestuurder: GVI Oncology Posbus 15531 Panorama 7506 Tel: (021) 949-4060	Somerset-Wes	Aansoek vir die uitbreiding van fasiliteit met 7 behandelingstasies vir chemoterapie	Akute Private Gesondheidsinstelling
Vincent Pallotti Onkologie-eenheid	Mnr. E. J. J. Korf Algemene Bestuurder: GVI Oncology Posbus 15531 Panorama 7506 Tel: (021) 949-4060	Pinelands	Aansoek vir die uitbreiding van fasiliteit met 5 behandelingstasies vir chemoterapie en 1 bestralingsbunker	Akute Private Gesondheidsinstelling
Panorama Onkologie-eenheid	Mnr. E. J. J. Korf Algemene Bestuurder: GVI Oncology Posbus 15531 Panorama 7506 Tel: (021) 949-4060	Panorama	Aansoek vir die uitbreiding van fasiliteit met 8 behandelingstasies vir chemoterapie	Akute Private Gesondheidsinstelling

The "Provincial Gazette" of the Western Cape

appears every Friday, or if that day is a public holiday, on the last preceding working day.

Subscription Rates

R112,25 per annum, throughout the Republic of South Africa.

R112,25 + postage per annum, Foreign Countries.

Subscriptions are payable in advance.

Single copies are obtainable at Room 9-06, Provincial Building, 4 Dorp Street, Cape Town 8001, at R3,00 per copy.

Advertisement Tariff

First insertion, R15,85 per cm, double column.

Fractions of cm are reckoned as a cm.

Notices must reach the Director-General not later than 10:00 on the last working day but one before the issue of the *Gazette*.

Whilst every effort will be made to ensure that notices are published as submitted and on the date desired, the Administration does not accept responsibility for errors, omissions, late publications or failure to publish.

All correspondence must be addressed to the Director-General, P.O. Box 659, Cape Town 8000, and cheques, bank drafts, postal orders and money orders must be made payable to the Provincial Administration Western Cape.

Die "Provinsiale Koerant" van die Wes-Kaap

verskyn elke Vrydag of, as die dag 'n openbare vakansiedag is, op die laaste vorige werkdag.

Tarief van Intekengelde

R112,25 per jaar, in die Republiek van Suid-Afrika.

R112,25 + posgeld per jaar, Buiteland.

Intekengeld moet vooruitbetaal word.

Los eksemplare is verkrygbaar by Kamer 9-06, Provinsiale-gebou, Dorpstraat 4, Kaapstad 8001, teen R3,00 per eksemplaar.

Advertensietarief

Eerste plasing, R15,85 per cm, dubbelkolom.

Gedeeltes van 'n cm word as een cm beskou.

Kennisgewings moet die Direkteur-generaal uiterlik om 10:00 op die voorlaaste werkdag voor die uitgawe van die *Koerant* bereik.

Hoewel alle pogings aangewend sal word om te sorg dat kennisgewings soos ingedien en op die verlangte datum gepubliseer word, aanvaar die Administrasie nie verantwoordelikheid vir foute, weglatings, laat publikasies of versuim om dit te publiseer nie.

Alle briefwisseling moet aan die Direkteur-generaal, Posbus 659, Kaapstad 8000, gerig word en tjeks, bankwissels, posorders en poswissels moet aan die Provinsiale Administrasie Wes-Kaap.

CONTENTS—(Continued)	Page	INHOUD—(Vervolg)	Bladsy
Hessequa Municipality: Rezoning	2276	Hessequa Munisipaliteit: Hersoneringsplan	2276
Overstrand Municipality: Subdivision, rezoning and amendment of zoning scheme regulations.....	2275	Overstrand Munisipaliteit: Onderverdeling, hersoneringsplan en wysiging van die soneringskema-regulasies	2275
Stellenbosch Municipality: Temporary departure.....	2276	Stellenbosch Munisipaliteit: Tydelike afwyking.....	2276
Stellenbosch Municipality: Rezoning and departure	2276	Stellenbosch Munisipaliteit: Hersoneringsplan en afwyking	2276
Western Cape Provincial Department of Health: General notice	2277	Wes-Kaapse Provinsiale Departement van Gesondheid: Algemene kennisgewing	2278